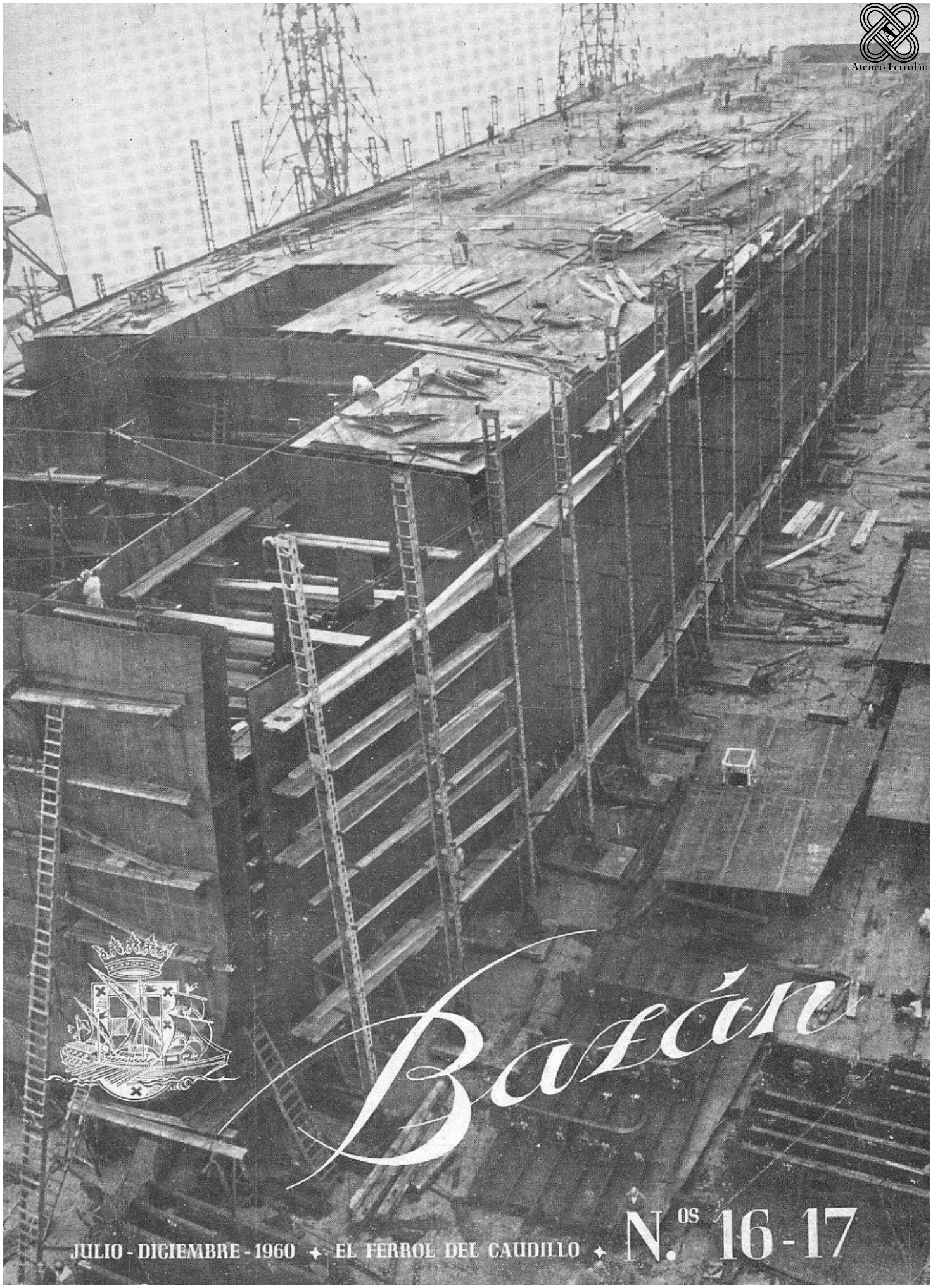
Ateneo Ferrolán



Bazán

JULIO - DICIEMBRE - 1960 ✦ EL FERROL DEL CAUDILLO ✦ N.os 16-17

BREVE RESEÑA

DE LAS PRINCIPALES ACTIVIDADES DEL MARQUÉS DE SUANZES

EN EL TERRENO INDUSTRIAL

1927.
Botadura del "Marqués de Comillas". Preside y actúa de madrina S. A. R. la Infanta Isabel. Dirige las faenas del lanzamiento el Excmo. Sr. D. Juan Antonio Suanzes, entonces Director de la Factoría

1928.
Botadura del "Miguel de Cervantes". Vuelve a actuar de madrina S. A. R. la Infanta Isabel. El que hoy es primer Marqués de Suanzes, la recibe en la Casa del Astillero

1928.
Puesta de quillas del "Canarias" y "Baleares". Preside el Excmo. Sr. D. Miguel Primo de Rivera; le acompañan D. Juan Antonio Suanzes y altas jerarquías del Gobierno

En 1920 ingresó en la Sociedad Española de Construcción Naval, haciéndose cargo del Departamento del Astillero de Cartagena, y poco tiempo después, de la Dirección de aquella Factoría.

En 1925 la Sociedad le designa Director de la Factoría de El Ferrol. Por aquellas fechas se construyeron aquí los cruceros de la serie «Almirante Cervera» y el trasatlántico «Marqués de Comillas». Durante su mandato se inicia asimismo la construcción de los cruceros «Canarias» y «Baleares». De su eficaz gestión ha dejado el señor Suanzes huellas profundas. Dió un impulso extraordinario a la Factoría, modernizando una gran parte de sus talleres e imponiendo la técnica española, que habría de sustituir a la extranjera que regía hasta aquel entonces.

En 1937, iniciado ya el Glorioso Movimiento Nacional, logra evadirse de Madrid, y presta servicios en la Zona Nacional, primero en el Cuartel del Generalísimo, y seguidamente, como director del equipo encargado del salvamento de los buques hundidos en los puertos del Cantábrico, logrando poner a flote gran número de mercantes, así como buques de la Marina de Guerra, entre éstos el destructor «Císcar» en el puerto de Gijón.

1956.
S. E. EL JEFE DEL ESTADO, A BORDO DEL "PUENTES DE GARCÍA RODRÍGUEZ", CUYA ENTREGA PRESIDIÓ, EN EL MOMENTO EN QUE ES DESPEDIDO POR EL EXCMO. SR. D. JUAN ANTONIO SUANZES

Al constituirse, en 1938, el primer Gobierno Nacional, el Generalísimo Franco le encarga de la cartera de Industria y Comercio. Con sus dotes extraordinarias, el Sr. Suanzes logra implantar en su Ministerio una organización completamente nueva. Durante esta etapa se establecieron las bases para el mejoramiento de nuestras industrias, promulgándose también la Ley del Crédito Naval, cuyos efectos habrían de resultar tan satisfactorios.

Con motivo de su relevo del Ministerio de Industria y Comercio se le designa para la organización de la Dirección de Construcciones Navales Militares. En esta época se acuerda la ampliación y modernización de las Factorías Navales del Estado, y surgen los programas de nuevas construcciones de buques para la Marina de Guerra.

Al crearse en 1941 el Instituto Nacional de Industria se le nombra Presidente de este nuevo Organismo, al que consagra todos sus afanes y los mejores años de su vida. Aparece entonces la Ley sobre programas navales de la Marina Mercante y se crea la Empresa Nacional BAZÁN de Construcciones Navales Militares y otras muchas de índole nacional, que vienen a vigorizar grandemente nuestra economía, tan precaria en aquella época.

Sin cesar en tan destacado cargo, en 1945 es designado nuevamente Ministro de Industria y Comercio. Tiene entonces que enfrentarse con múltiples problemas económicos derivados de la post-guerra, del aislamiento de España, de la pertinaz sequía que duró varios años, etc., etc.; pero su entereza y decisión vencieron todos los obstáculos, y al finalizar esta nueva etapa al frente del Ministerio, deja como fruto un vasto programa de industrialización en plena marcha, la balanza comercial en superávit y nuestra moneda con mejora en su valoración en los mercados extranjeros. Esto sin contar otras numerosas actividades que, por no ser prolijos, dejamos de detallar.

Por lo que a los intereses de El Ferrol, y concretamente, de nuestra Factoría atañe, hemos visto cómo el Sr. Suanzes, con clara visión del interés supremo de la Patria, compaginable con el de su ciudad natal, orienta las contrucciones navales mercantes hacia nuestros Astilleros. Comienza entonces aquí la construcción de esas series de petroleros que se inicia con la de los tipos «G», «Almirante F. Moreno» y «Almirante M. Vierna» y que tan beneficiosa repercusión ejercieron sobre la economía de toda la comarca de El Ferrol del Caudillo.

Reconociéndolo así, el Ayuntamiento y el pueblo ferrolanos le rinden un caluroso homenaje el 26 de septiembre de 1952, otorgándole el título de Hijo Predilecto.

El Excmo. Sr. don Juan Antonio Suanzes, primer Marqués de Suanzes, continúa actualmente su incansable labor al frente del Instituto Nacional de Industria, al que tanto ama y por el que tanto se ha desvelado con la mira puesta en el bien de España.

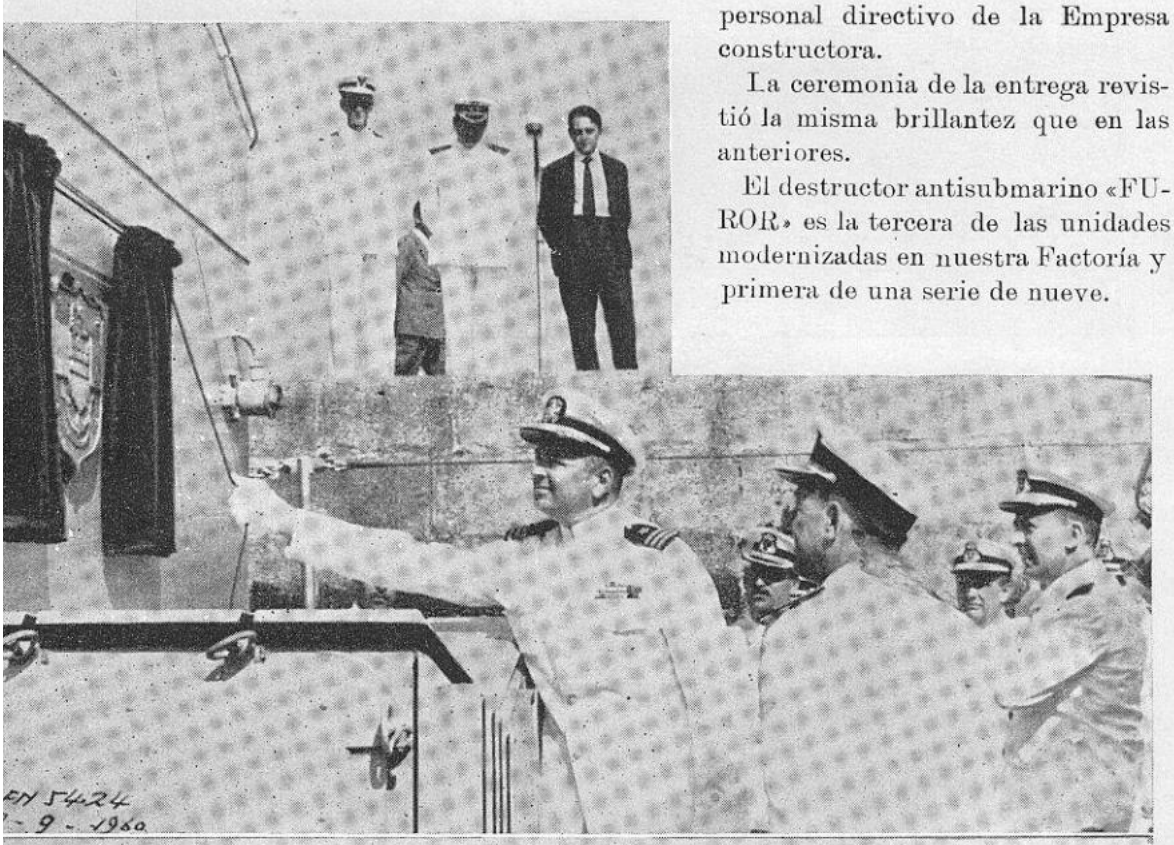
ENTREGA DEL DESTRUCTOR ANTISUBMARINO "FUROR" A LA MARINA DE GUERRA

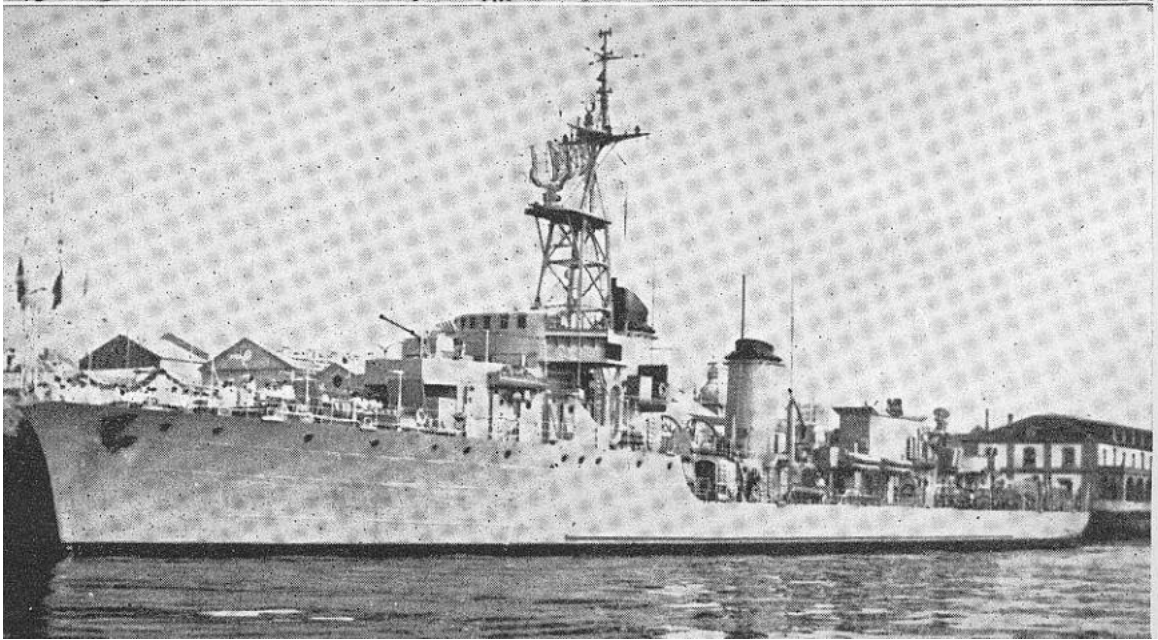
El pasado día 7 de septiembre, tuvo lugar la entrega del destructor antisubmarino «FUROR» a la Marina de Guerra, por la E. N. «Bazán».

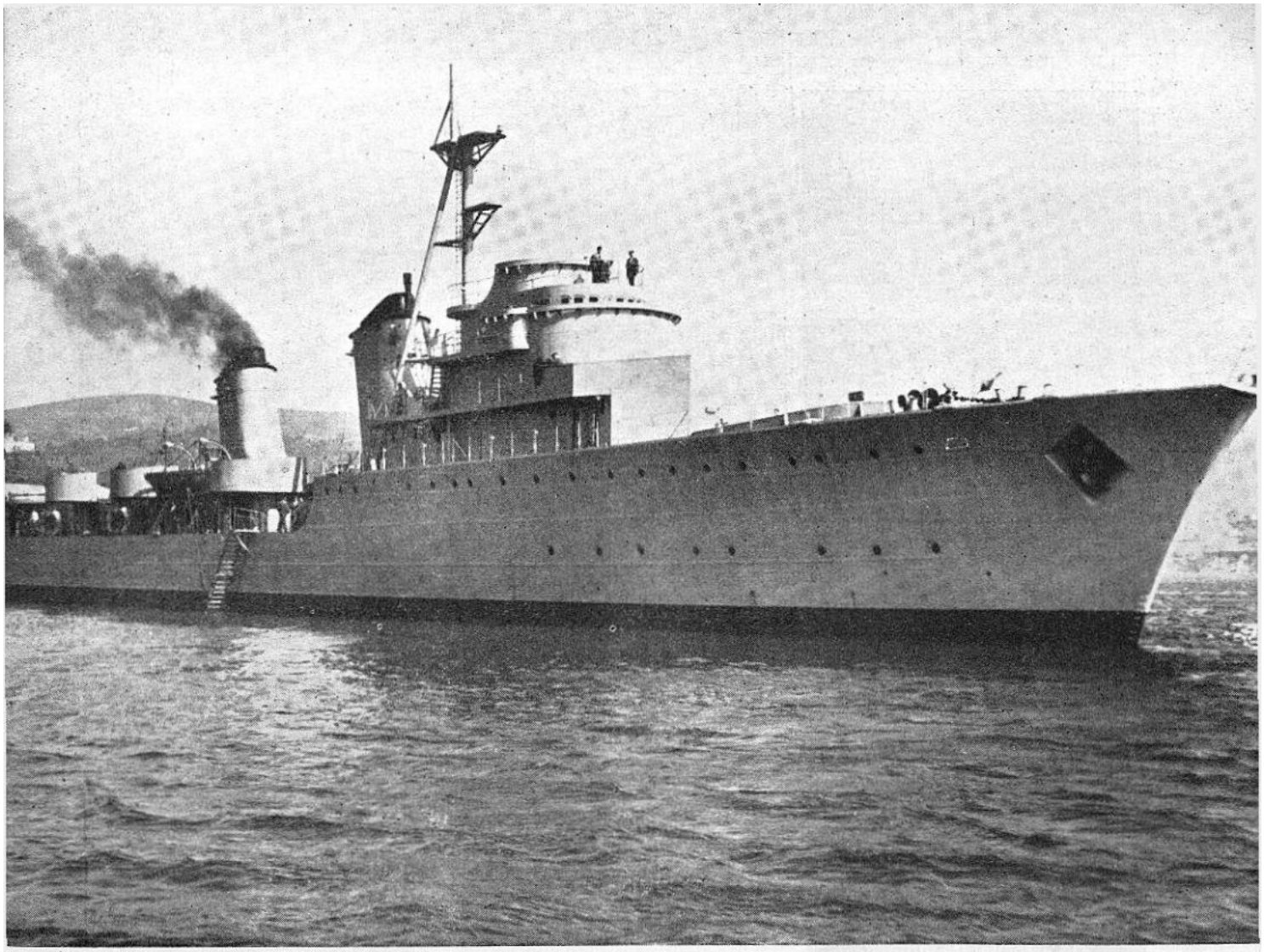
Presidió el acto el contralmirante jefe del Arsenal, don Manuel Antón Rozas, y asistieron la Junta Inspectora Departamental, los representantes de la Marina norteamericana, altas jerarquías militares de la localidad y el director, subdirectores y personal directivo de la Empresa constructora.

La ceremonia de la entrega revistió la misma brillantez que en las anteriores.

El destructor antisubmarino «FUROR» es la tercera de las unidades modernizadas en nuestra Factoría y primera de una serie de nueve.







PRUEBAS DE MAR DEL DESTRUCTOR ANTISUBMARINO "OQUENDO"

Ofrecemos esta interesante perspectiva del destructor antisubmarino «OQUENDO», actualmente en fase avanzada de construcción. La «foto» corresponde al pasado mes de septiembre, en que con objeto de poner a punto la maquinaria principal, la Empresa realizó, particularmente, pruebas de mar, de las que obtuvo resultados altamente satisfactorios.

Las características principales del «OQUENDO», cabeza de serie de tres unidades, son las siguientes:

Eslora total	116,500 m.
Manga	11,000 m.
Puntal	6,580 m.
Desplazamiento en Plena Carga.	2.970 tons.
Potencia	60.000 S.H.P.
Velocidad	38 nudos.

ARMAMENTO

3 Montajes dobles a.a. de 120 mm.
6 Ametralladoras a.a. «Bofors», de 40/70
2 Erizos M.K. 11.
2 Varaderos lanzacargas M.K. 9.
8 Morteros lanzacargas M.K. 6.
2 Lanzatorpedos antisubmarinos M.K. 1.
Equipos de radar para navegación y tiro.
Equipo de sonar para detección submarina.

ADIÓS AL "RIBAGORZANA"

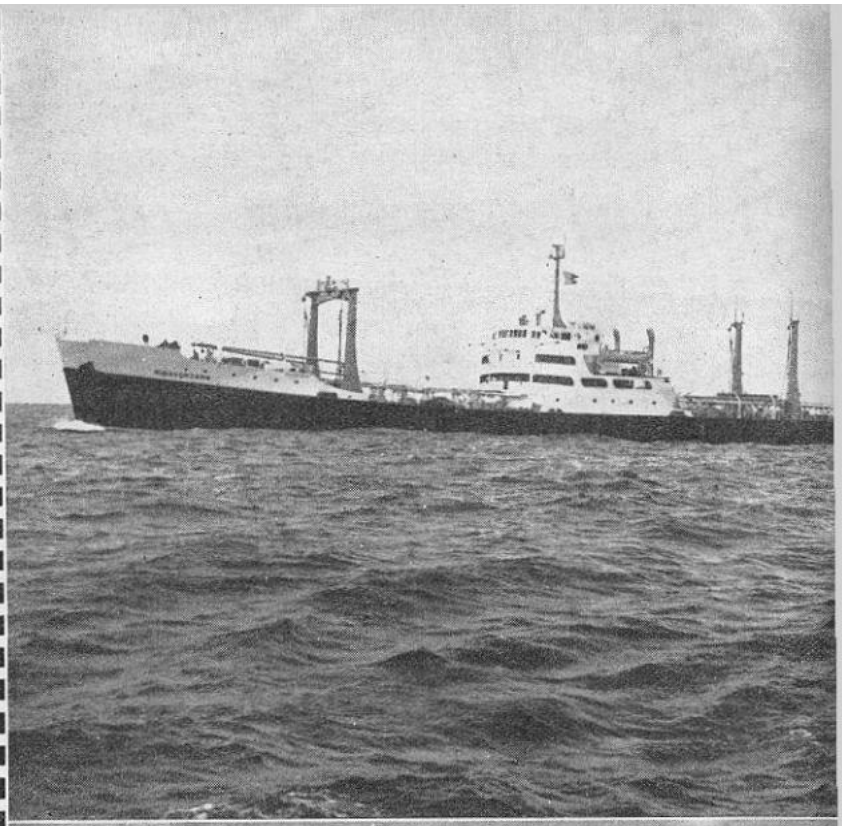
En la tarde del día 11 del pasado mes de agosto, y a bordo del petrolero «Ribagorzana», tuvo lugar el acto de entrega del mismo a la Casa Armadora, la Empresa Nacional «Elcano» de la Marina Mercante, S. A., por los Constructores, la Empresa Nacional «Bazán» de Construcciones Navales Militares, S. A.

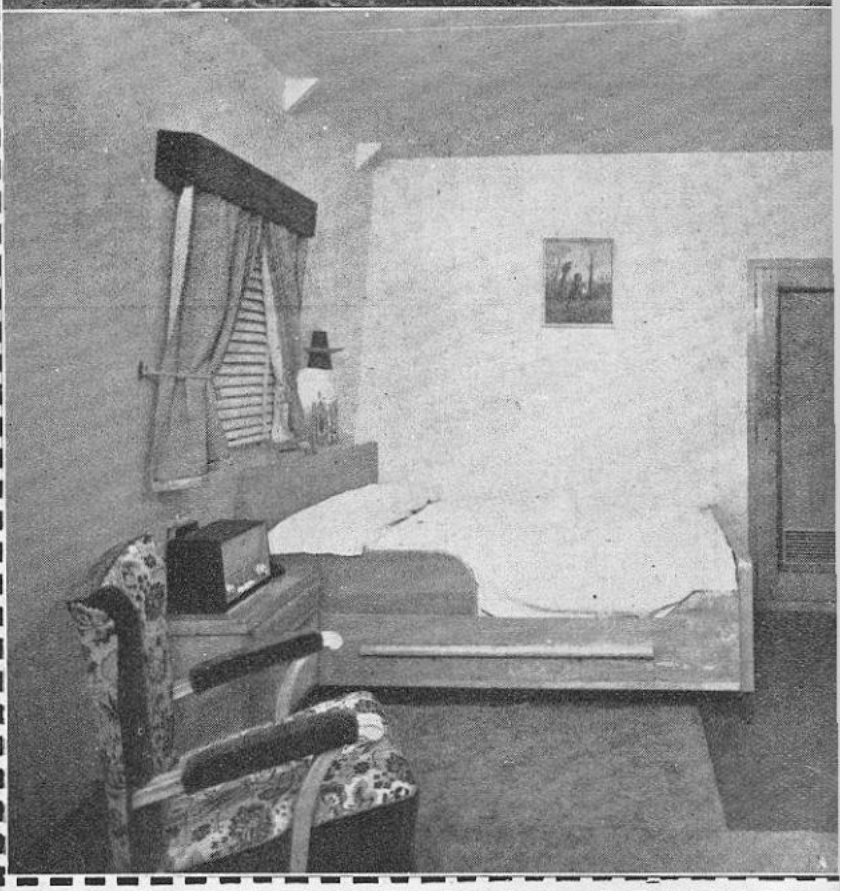
Firmaron el Acta, en presencia del Comandante de Marina del Departamento, por una parte y en representación de la Casa Armadora, el Delegado Local de la E. N. «Elcano», y por la otra, en representación de la Casa Constructora, el Director de la Factoría de El Ferrol del Caudillo, de la E. N. «Bazán».

El «Ribagorzana» es el sexto buque de una serie de petroleros de 19.685 toneladas de Peso Muerto, construidos en nuestra Factoría.

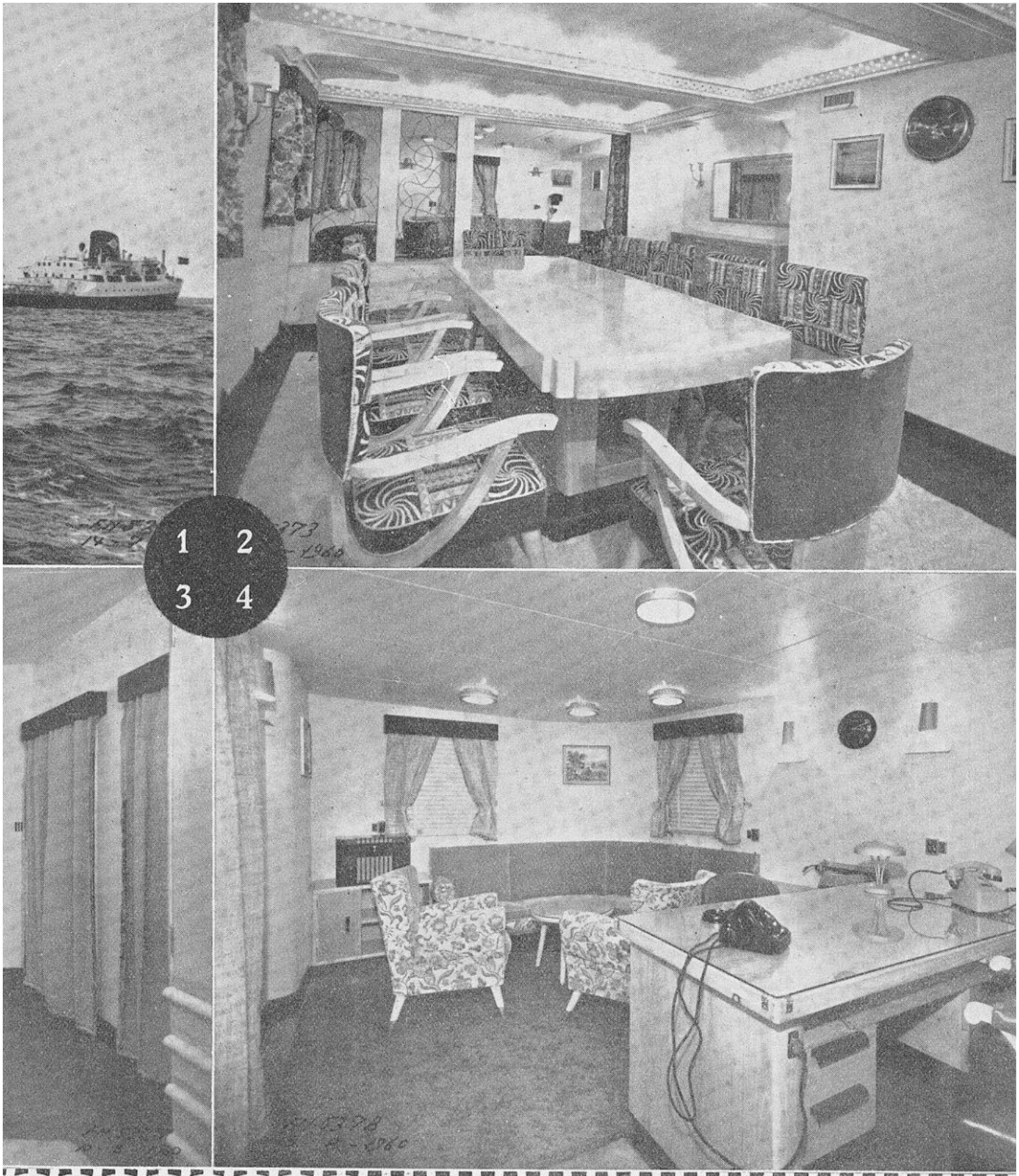
Poco después de la firma del Acta de entrega, el «Ribagorzana» levó anclas y zarpó de la bahía de El Ferrol.

Le deseamos una larga y próspera vida.





I.— EL "RIBAGORZANA" EN SUS PRUEBAS DE MAR



2.—COMEDOR DE OFICIALES

3.—CAMAROTE DEL CAPITÁN

4.—DESPACHO DEL CAPITÁN

PERSPECTIVAS DEL FLETE PETROLERO

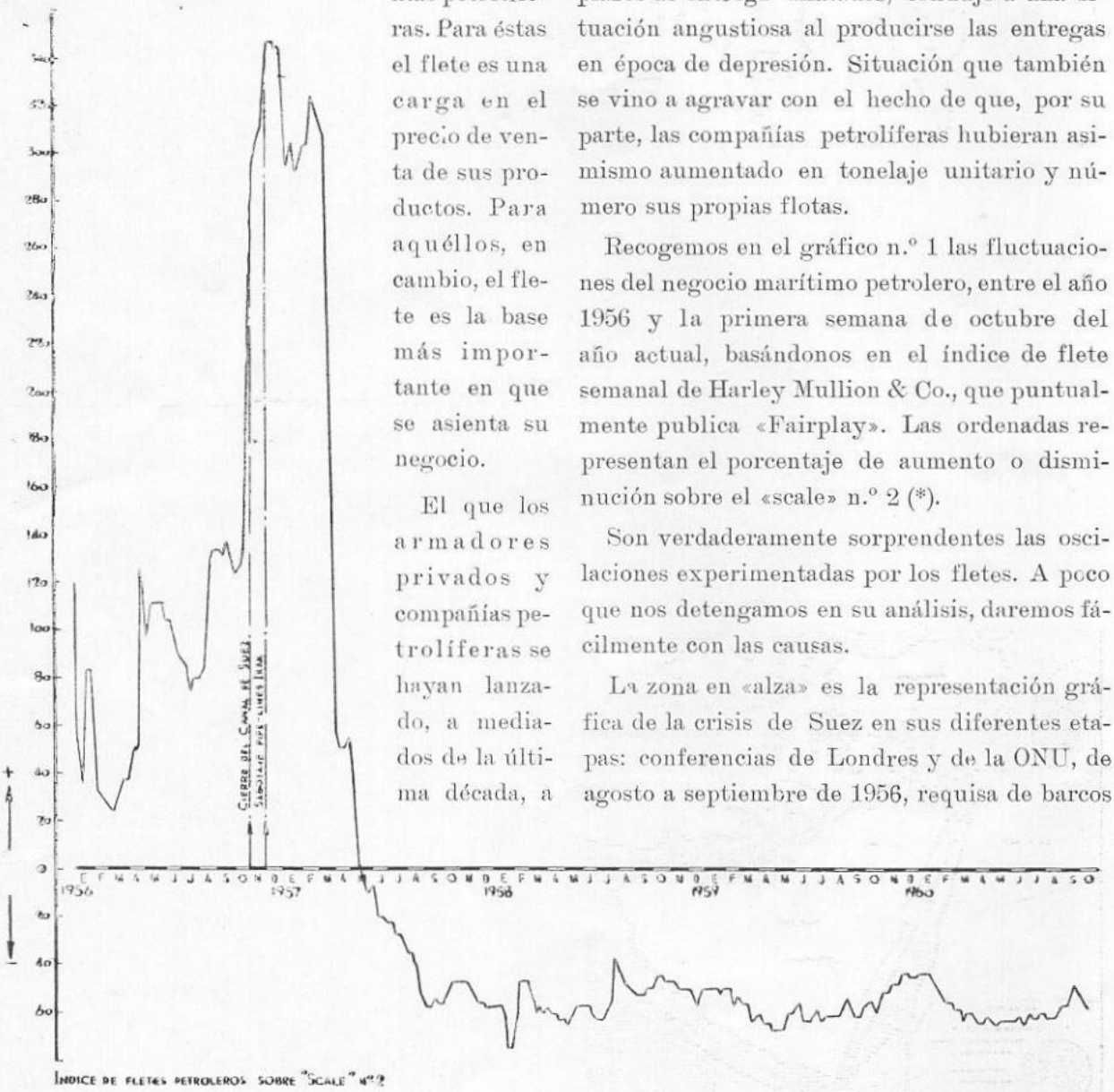
El aspecto del mercado de fletes petroleros es bien distinto según se analice desde el punto de vista del armador privado o de las compañías petrolíferas. Para éstas el flete es una carga en el precio de venta de sus productos. Para aquéllos, en cambio, el flete es la base más importante en que se asienta su negocio.

El que los armadores privados y compañías petrolíferas se hayan lanzado, a mediados de la última década, a una verdadera carrera de construcción de petroleros tanto en número como en tonelaje unitario, sin una base de fletes previa y firme, con plazos de entrega dilatados, condujo a una situación angustiosa al producirse las entregas en época de depresión. Situación que también se vino a agravar con el hecho de que, por su parte, las compañías petrolíferas hubieran asimismo aumentado en tonelaje unitario y número sus propias flotas.

Recogemos en el gráfico n.º 1 las fluctuaciones del negocio marítimo petrolero, entre el año 1956 y la primera semana de octubre del año actual, basándonos en el índice de flete semanal de Harley Mullion & Co., que puntualmente publica «Fairplay». Las ordenadas representan el porcentaje de aumento o disminución sobre el «scale» n.º 2 (*).

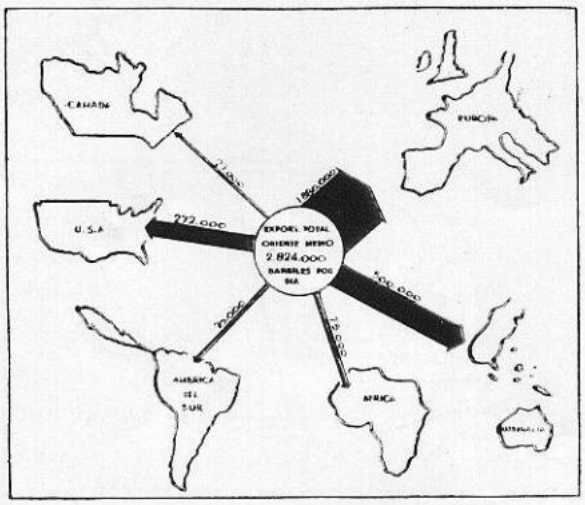
Son verdaderamente sorprendentes las oscilaciones experimentadas por los fletes. A poco que nos detengamos en su análisis, daremos fácilmente con las causas.

La zona en «alza» es la representación gráfica de la crisis de Suez en sus diferentes etapas: conferencias de Londres y de la ONU, de agosto a septiembre de 1956, requisa de barcos

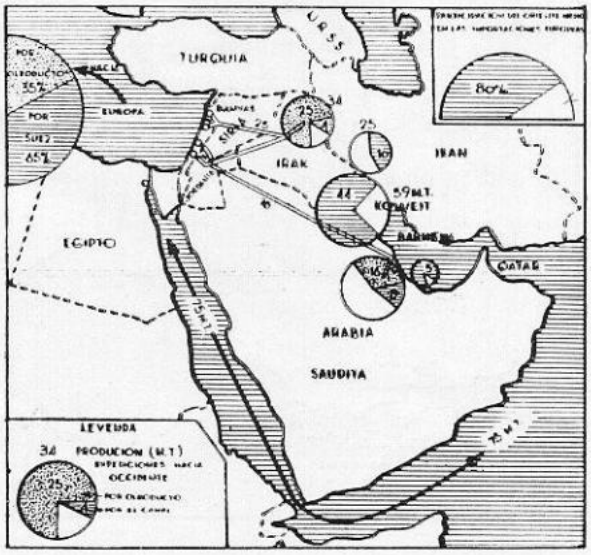


INDICE DE FLETES PETROLEROS SOBRE "SCALE" Nº 2

(*) Esta escala, conocida por M. O. T., tuvo su origen a finales de 1945, al redactar el Ministerio de Transportes Británico, de acuerdo con los armadores de petroleros, una tasa de fletes que había de considerarse máxima en el período de desrequisa, al final de la guerra, hasta la reanudación del mercado normal. Reajustada para algunos itinerarios en julio de 1954, constituye la escala actual (Scala N.º 2) (1).



DISTRIBUCIÓN DEL PETRÓLEO PROCEDENTE DEL ORIENTE MEDIO



PARTICIPACIÓN DE LOS OLEODUCTOS Y DEL CANAL DE SUEZ EN LAS EXPEDICIONES DEL ORIENTE MEDIO HACIA EUROPA

franceses e ingleses para transporte de tropas a Chipre (agosto de 1956), retirada de pilotos europeos del Canal (septiembre de 1956), ocupación de Suez, Ismailia y Port Said (octubre de 1956), cierre del Canal (noviembre de 1956), y sabotaje de los oleoductos de la Iranq Petroleum Co. (diciembre de 1956) (2).

Después de este período se produce la caída en vertical del flete. El problema de Suez ha pasado y, en marzo de 1957, ya es un hecho la reapertura del Canal y el restablecimiento de los oleoductos. Además, y ésta es la razón fundamental de la caída, en EE. UU. se ha llevado a cabo un plan de restricciones en las importaciones de crudos, que ya desde el año 1955 se venía discutiendo con mucho interés. Primero se aconsejaron medidas restrictivas voluntarias, y después, el propio Presidente Eisenhower dictó normas taxativas.

Pensemos que las importaciones en EE. UU. —que, desde 1948 habían transformado al país en importador neto— alcanzaron, en 1957, la cifra de 53,3 millones de tons. y que, por lo tanto, una reducción total del orden del 10 al 12 %, unida a un incremento de las importaciones de origen canadiense, había de traer forzosamente la baja de fletes, aun cuando en Europa se incrementase el consumo de petróleo, a costa de una reducción en el consumo de carbón.

Y así llevamos más de tres años con pequeñas oscilaciones, según la estación del año, debido fundamentalmente a variaciones en la demanda de energía para usos domésticos.

Las prospecciones francesas con éxitos tan sorprendentes en la Metrópoli, en el África negra y principalmente en el Sahara, agudizaron de forma extraordinaria el problema del flete petrolero en Francia, de tal modo que su excedente, aunque de muy pequeña influencia en la flota mundial petrolera, habrá de buscar ineludiblemente su absorción en otros países. Este excedente (siempre condicionado a las sorpresas

que puedan derivarse de la solución del problema argelino), puede cifrarse, para petroleros de menos de 15 años en servicio, en unas 800.000 tons. de P. M. para el año 1963.

También habrá de ser considerada por los armadores de buques petroleros, en su justa medida, la influencia de los oleoductos en construcción y en proyecto, que atravesando Europa de sur a norte reducirán en unos 30 millones de tons. el transporte de crudos desde el Mediterráneo al oeste de Alemania.

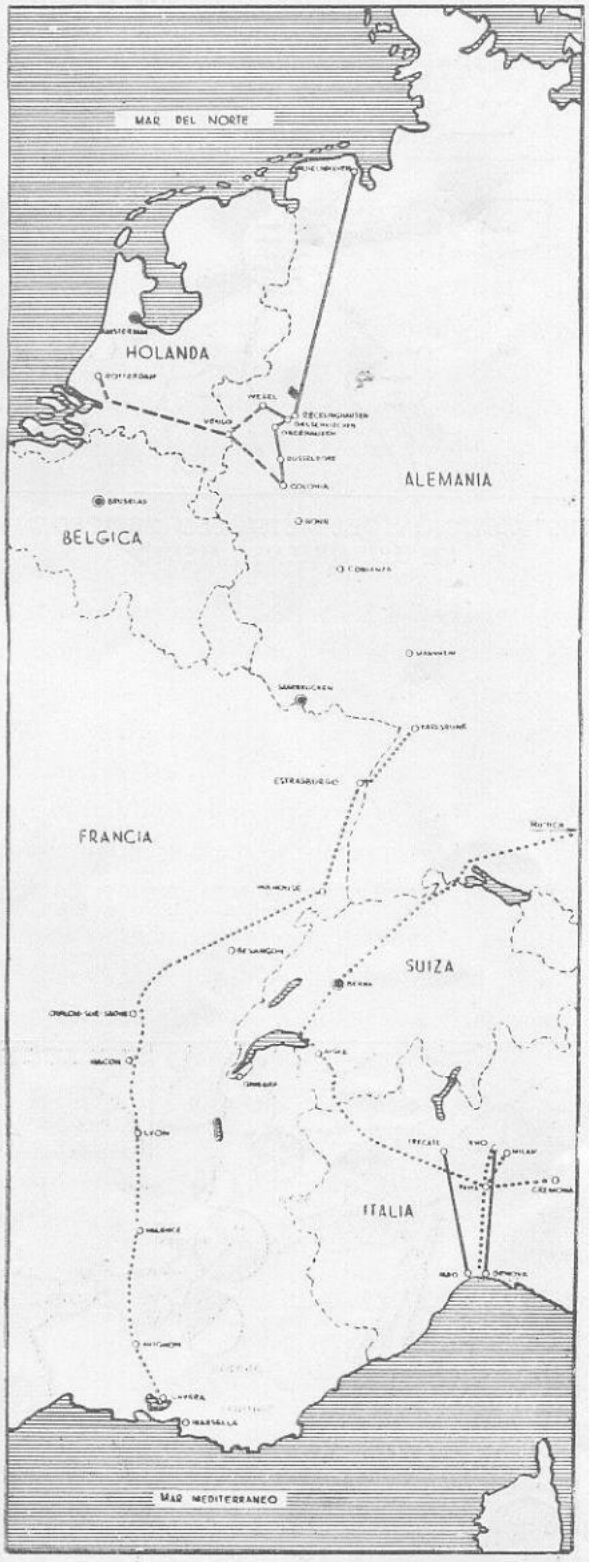
Teniendo en cuenta (3) que el flete, «sin pérdidas ni ganancias», para un petrolero de 32.000 tons. de P. M. a motor (Inglaterra-Golfo Pérsico) sería scale-26 %, se comprenderá fácilmente el estado actual del negocio. Naturalmente, petroleros, total o parcialmente amortizados, de buen rendimiento, todavía pueden sostenerse en el mercado y, por supuesto, éste no afecta a aquellos petroleros con contratos de arriendo en vigor.

El alcance de la crisis sigue siendo una interrogante. Las demandas de fletes son inferiores a las disponibilidades. Pasaban de 8 millones, en octubre de 1959, las toneladas de P. M. de buques amarrados, mientras, paradójicamente, había contratadas más de 23 millones, con entregas previstas entre los años 1960 y 1963.

En el año 1959, las entregas mundiales rebasaron los 7 millones de toneladas de P. M., y los desguaces, principalmente por parte de los armadores privados, alcanzaron una cifra próxima a los 5 millones.

Reproducimos a continuación (4) la evolución experimentada por la flota petrolera mundial en servicio, buques contratados o en construcción, y buques amarrados, dada por Davies & Newman.

Es evidente que las anulaciones de pedidos, los cambios de contratos a tipos de buques más



CONFERENCIA EUROPEA DE MINISTROS DE TRANSPORTES.
OLEODUCTOS PARA CRUDOS { ▬▬▬ EN EXPLOTACIÓN. — — — EN CONSTRUCCIÓN. . . . . PROYECTADOS.
SE AUTORIZÓ (EN 10-59) LA CONSTRUCCIÓN DE UN OLEODUCTO QUE UNIRÁ KARLSRUHE-COLONIA (750 KM.), Y QUE ESTÁ EN PROYECTO.

SUMINISTROS INDUSTRIALES EFECTOS PARA BUQUES

EUGENIO COIRA

MAQUINARIA Y MATERIAL
ELÉCTRICO EN GENERAL

Canalejas, 19 y 21 Teléfonos: Oficinas 1500-Particular 3293

EL FERROL DEL CAUDILLO

TALLERES

"LA INDUSTRIAL"

CARPINTERÍA-EBANISTERÍA

INSTALACIONES COMERCIALES
MUEBLES Y CARPINTERÍA
PARA BUQUES

Carretera de Castilla, 149
y Calle del Trazado, 4 - Teléfono 2515

EL FERROL DEL CAUDILLO

LA METALÚRGICA FERROLANA, S. L.

CONSTRUCCIONES
EN GENERAL

Proveedores de la Industria de Construcción Naval

APARTADO 115
TELÉFONO 1410

EL FERROL DEL CAUDILLO

	Flota en servicio (1000 T. PM)	En construcción o contratada (1000 T. PM)	Amarrados (1000 T. PM)
1.º Enero 1955	39.539	8.037	1.375
1.º Julio 1955	40.376	7.692	1.151
1.º Enero 1956	41.808	11.954	320
1.º Julio 1956	42.956	17.826	167
1.º Enero 1957	42.253	26.355	—
1.º Julio 1957	47.700	37.269	—
1.º Enero 1958	50.990	34.345	2.042
1.º Julio 1958	54.339	29.557	5.878
1.º Enero 1959	58.091	26.349	4.121
1.º Julio 1959	60.839	23.614	7.395
1.º Octubre 1959			8.245

remunerativos, y la retracción del capital a nuevos contratos, es el imperativo del momento. Sin embargo, es muy interesante hacer notar que 7,5 millones de toneladas de P. M., correspondientes a petroleros T-2, construídos durante la guerra en EE. UU., aún no han sido desechadas y que, junto a su próxima baja en servicio, cabe esperar un aumento de consumo de combustible en el mundo, capaz de absorber, y aún rebasar, el tonelaje actualmente previsto para 1965.

La presente coyuntura, que en cierto modo pudiera encontrar solución si armadores privados y compañías petrolíferas se avinieran a un estudio común del problema (3), asegurándose fletes estabilizados a largo plazo, que mantuviesen al armador privado en un plano, aunque limitado, productivo, es muy posible que redunde, una vez más, en época de alza, lo que precisamente no beneficiaría a las compañías petrolíferas.

ERNESTO J. MACEIRA VIDÁN
INGENIERO NAVAL

BIBLIOGRAFÍA

(1) J. Bes, «Chartering and Shipping Terms».— 4.ª edición.
(2) Jean de Coudier, «La Crise de Suez».—Ses Repercusions Economiques. La Marine Marchande, 1957-1958.
(3) B. M. Mavrolean, «The Economios of Tanker Operation», Motor Ship, 1960.
(4) J. M. Simón, «Le Probleme Petrolier et la Crise Maritime.— Marine Marchande, 1960.

LA JORNADA LABORAL

Tema de palpitante actualidad es el referente al cambio de horario en la jornada de trabajo en España. De un tiempo a esta parte, la prensa nacional dedica a este asunto sus buenos comentarios y, como es natural, los Sindicatos también se han hecho eco de la modificación del horario en la jornada de trabajo que actualmente está establecida en nuestro país.

Antes de adentrarnos en el fondo de la cuestión, observemos que el sistema de horario en la jornada laboral en España, se puede enfocar bajo tres aspectos distintos: el referente a las perturbaciones que origina en el tráfico, a la cuestión laboral y a la situación económica.

En el aspecto del tráfico

Si miramos los momentos actuales, en que a la gran industria se le ha dado por asentarse en las poblaciones importantes, y naturalmente en su periferia, las distancias desde la zona o barrio donde reside la población trabajadora hasta las afueras de la ciudad donde por lo regular radican las industrias, son cada vez mayores. Los transportes urbanos, aunque ligeramente mejorados, son casi los mismos que existían hace una veintena de años, mientras que la población laboral se triplicó por lo menos en ese espacio de tiempo, lo que trae consigo la escasez de medios de transporte para llevar a tanta gente de un lugar a otro en las grandes ciudades y, lo que es más importante, a la misma hora. No obstante, la situación no es para alarmarse, ya que si tomamos como base a Madrid, cuya población es en la actualidad de 2.000.000 de habitantes, ¿qué problema no tendrá que ser en Londres donde conviven unos 10.000.000 de seres? Además en Madrid la población trabajadora se divide en tres grandes sectores que son: la clase obrera, los empleados de comercio y oficinas, y los funcionarios públicos. Los primeros, se desplazan a sus centros de trabajo entre las 7 y 8 de la mañana; los segundos, entre las 8 y 9, y los terceros, de las 10 en adelante.

Las salidas del trabajo por la mañana suelen ser, para los obreros, a las 12; para los empleados de comercio y oficinas, a la 1 ½, y para los de los organismos oficiales a partir de las 2 de la tarde.

El horario de trabajo por las tardes no supone tanto problema, pues si bien se observa que a la entrada existe una rigidez de horario, a la salida no se producen las aglomeraciones que hay a la terminación de la jornada de la mañana.

Posiblemente en las grandes ciudades europeas no exista una diferencia tan notable en lo que respecta a la hora de entrada y salida en el trabajo, como en España, que varía desde las 8 de la mañana, en que por lo regular empieza a trabajar la industria, y las 10 u 11 en

Acción de los Jurados de Empresa ante la productividad

La definición de los Jurados de Empresa, por su naturaleza, presenta a éstos como auxiliares de la acción que los dirigentes emprenden en el sentido de aumentar la productividad y de facilitar el desenvolvimiento de los trabajos y de la empresa misma, que son parte principal de las personas que con ellos colaboran.

Por su capacidad vertical y por su amplio alcance de la horizontalidad, son instrumentos indicados para preparar la extensa colaboración de la empresa, creando un clima psicosocial propicio para ello.

La colaboración de los Jurados de Empresa, tiende a establecer entre directivos, técnicos, empleados y obreros, una idea del interés común que se encierra en la empresa misma y tienden también a disponer favorablemente para un mejoramiento de las condiciones materiales del trabajo y aumento de la productividad, con garantías para la retribución y dignificación del trabajador.

La nota dominante en el funcionamiento del grupo de Jurados de Empresa, es la cordialidad, la unión y la solidaridad, tanto en las reuniones de jefes como en las más extensas en que tienen participación representantes de obreros y empleados; los conocimientos de la Ciencia del Trabajo y de la Organización científica del mismo, evitarán muchas discusiones y discrepancia de pareceres.

Si el obrero en el taller y el empleado en la oficina, además de una técnica instrumental exacta, encuentran simpatía creada por la técnica psicológica, se sitúa en armonía con su trabajo y con sus jefes. La existencia de esta armonía da gran base para una alta productividad, puesto que la afinidad y la compenetración con las personas y con las cosas de trabajo se traducen inmediatamente en aumentos de rendimiento, mejoran las relaciones personales y elevan la moral del trabajador.

Conviene que los colaboradores conozcan siempre los fines que en la actividad se les asigna; pero además deben conocer los objetivos y orientaciones generales de la empresa. Darles a conocer estos objetivos y estas orientaciones, constituye una de las misiones más importantes de los Jurados de Empresa.

Deben plantearse en términos de organización científica, todas las cuestiones que se presenten. Así, las reuniones de Jurados de Empresa se convertirán en uno de los mejores instrumentos de elevación de la productividad, a la vez que en una gran fuerza dignificadora de la vida del trabajo.

Habrán de preparar las condiciones para aplicar con eficacia la legislación social; pero aún en este terreno los Jurados de Empresa, tendrán que funcionar imbuídos de psicología industrial, de ciencia del trabajo y de técnica de organización y de administración, para que den los frutos que se esperan de ellos. Ya que, pretender elevar la productividad y armonizar la vida de las empresas sin el conocimiento de estos elementos, sería lo mismo que pretender edificar sin conocer la Arquitectura o la Construcción; pues en efecto, para resolver los problemas de duración de jornada, establecer buenos regímenes de descanso y horario activo, adecuados sistemas de retribución, de seguridad y de prevención de accidentes, así como los problemas económicos y financieros, hay que acudir a las Ciencias del Trabajo y a la de Administración de Empresas.

ANTONIO CONSTENLA CHARLÓN

Como españoles tenemos que alegrarnos de que en plazo próximo se decrete la convertibilidad de la peseta, después de la reunión del Consejo del Fondo Monetario Internacional, según declaró el Sr. Ullastres con ocasión de la clausura oficial de la Feria de Muestras de Bilbao.

Se trata de la convertibilidad parcial de nuestra moneda al uso entre los países de la O.E.C.E., lo que la hace recíprocamente cambiable por otras divisas a la paridad oficial establecida y en las circunstancias y condiciones que se especifiquen.

Es un paso más de afirmación de nuestra política económica, al igual que lo hizo hace años con éxito, Inglaterra y Francia.

Algún lector se puede preguntar ¿qué es política económica?, o simplemente, ¿qué es economía?

Pues bien, no pretendo dar una lección sobre este tema porque sólo deseo aclarar algunos conceptos y divulgar otros, por esta razón voy a definirla casi como dice el diccionario: «Economía es la administración recta y prudente de los bienes de una hacienda, provincia, nación o entes que la necesitan». Su importancia es mayor y más complicada, cuanto más civilizado es el medio en que se realiza. Un economista es por tanto el hombre que dispone de una técnica encaminada a hacer lo más rentable posible una industria o empresa, sin prescindir de los conceptos morales y sociales que deben proteger en todo momento al trabajador, y que tiene que correr en su cometido a la par de la técnica industrial. Por lo dicho se ve, que cuanto más industrial o civilizada es una nación, mayor importancia tiene la economía.

Pongamos un solo ejemplo de la misión que deben desempeñar.

Supongamos una fábrica de tornillería en la que el productor sale

UN POCO DE ESPAÑA Y SU ECONOMÍA

a un precio y calidad determinada que lo hacen difícilmente vendible, ya que la competencia presenta ambos términos en mejores condiciones. La misión del economista sería estudiar los costos de fabricación y exigir del técnico el perfeccionamiento del ciclo de fabricación en orden al abaratamiento y mejora de la calidad del tornillo, buscar mercado en orden a una buena organización de ventas, expedición, reducción de gastos generales improductivos, etc., etc. Ésta y otras muchas razones fueron por las que una empresa como la U. S. Steel Corp. le pagaba al finado economista Stettinius la cantidad de 50.000 dólares anuales.

Pero el economista no surge exclusivamente de la teoría salvo en la enunciación de algunas leyes como la de Malthus, Keynes, etc., que sirven, como toda otra teoría de distinta materia, para definir unos efectos o razonar otros; el economista, como el pintor o el ingeniero, tiene que entrar en la materia prácticamente, aplicar sus conocimientos y ver y estudiar los problemas para obtener experiencia.

Confirma esto, la visita que en una ocasión hizo a España el Dr. Schad, llamado el «Mago de las Finanzas» porque resolvió el problema económico de la Alemania hitleriana. A este señor le prepararon una conferencia en Madrid y allí fueron los entendidos y amantes de estos temas esperando, algunos de ellos, oir y ver fórmulas magistrales y complicadas para solución de problemas. No señor, lo único que vieron allí y escucharon fué a un hombre, sobre todo, con mucho sentido común. Cuando le preguntaron (y esto ocurría allá por el año cuarenta y tantos), qué opinaba sobre la industria española a efectos de la economía de la nación, contestó con el siguiente ejemplo: «La Industria de España se puede comparar, digamos, a las maletas de un representante que, las tiene nuevas, viejas y en mediano uso, pero que bien tratadas, todas, de *momento*, cumplen su cometido.

Subrayo la palabra «*momento*» refiriéndome a aquella época en la que no había más opción que salir adelante con lo que había, y la única forma de conseguirlo era trabajando.

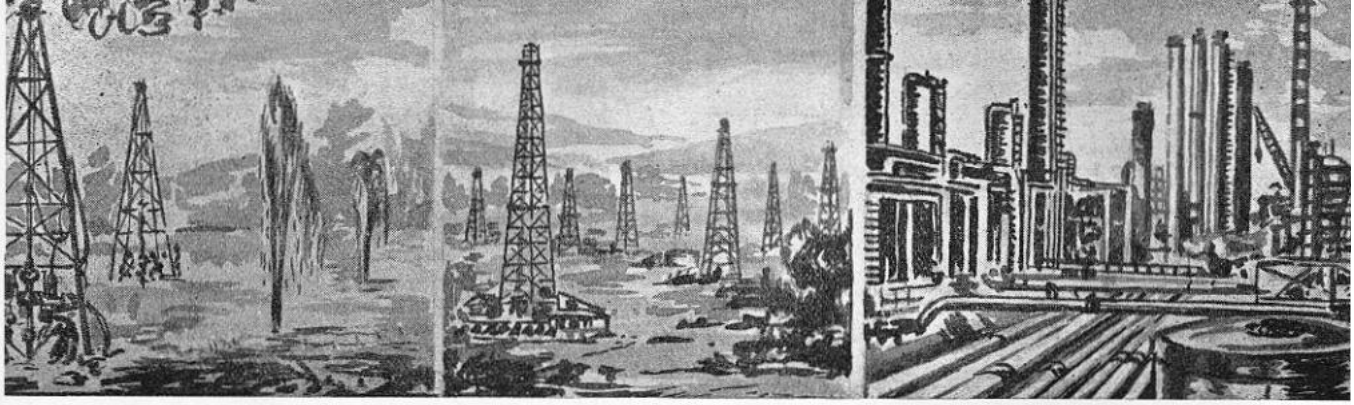
Alemania en su última postguerra le dió la razón, todos los alemanes se pusieron a trabajar, descombrando los lugares donde estaban enterradas las máquinas y haciéndolas funcionar, a veces, con trasmisiones de fortuna y sin techos en el edificio, así, en poco tiempo, se encontraron en condiciones de vender y comprar productos, y como seguían trabajando, orientaron su esfuerzo bajo los auspicios de su propia escuela de economistas, capaces de crear un sistema de coste industrial, una contabilidad bancaria, directores comerciales de empresa, etc., etc. Como muestra de esta capacidad a que me refiero, recuerdo que en la revista «North-East Coast Institution of Engineers and Shipbuilders» se recogían las distintas ponencias de varias naciones en relación con sistemas de trabajo a premio en fábricas y talleres. Alemania había presentado veintitantos estudios, la seguía EE. UU. con tres trabajos, Inglaterra con dos y el resto de las naciones asistentes, con uno.

Si consideramos el problema de nuestro país, por fuerza tenemos que reconocer, que nuestras inquietudes y necesidad de entrar en el concierto económico del mundo, las han tratado economistas profesionales entre los que se encuentran en primera línea los Sres. Ullastres, Gual Villalbí y Navarro Rubio, ya que la actual coyuntura favorable que en breve nos permitirá la convertibilidad de la peseta, se debe en gran parte a medidas dictadas por el sentido común y que consistieron según la prensa nacional, en la austeridad en los gastos públicos; equiparación del cambio en uso de la peseta con el dólar y otras monedas (lo que hizo que una mayor cantidad de divisas, que antes se negociaban en la bolsa negra, se canalicen ahora por conducto oficial y por lo tanto pasen a poder del Gobierno); las leyes que faciliten la financiación y creación de industrias de origen extranjero en España, que crearán puestos de trabajo, etc.; el fomento de la exportación como consecuencia de la mayor producción de nuestras industrias; la formalidad en el cumplimiento de nuestros pagos; y por ende, la estabilización.

A todos estos factores podríamos sumar otros circunstanciales como son el aumento del turismo que este año ingresó 121,2 millones de dólares en el 1.er semestre, contra 26,7 en 1959; el éxodo de capitales de ciertas naciones americanas, etc.; y otro factor no menos importante, el psicológico, que viene a revalorizar un poco la moneda al destinarla al ahorro.

José R. GURRÍA CASTRO

Profesor Mercantil



LO QUE CUESTA BUSCAR Y OBTENER PETRÓLEO

(Prospección y extracción del rico combustible)

Empecemos por recordar que el petróleo, generalmente, no discurre por el subsuelo de las naciones en forma de fuente, rio o vena liquida libre, sino que está, desde hace millones de años, embebido en forma de viscosa humedad, en los poros microscópicos de ciertas rocas permeables, hundidas a veces bajo cientos o miles de metros de otras capas de piedra de diferentes naturalezas, estratos de diversas contexturas, corrientes liquidas subterráneas, cortezas de materiales rudimentarios y hasta bajo el agua de lagos, rios y mares.

Para encontrar petróleo donde no se ha visto nunca, hay que empezar por detectar dichas rocas esponjosas, por situarlas a ciegas en el subsuelo de la región elegida, por comprobar que reúnen las condiciones elementales necesarias para que puedan constituir un yacimiento y, finalmente... que, después de todo esto (que es bastante complicado), la roca en cuestión contenga petróleo, lo que no siempre ocurre.

Los primeros petróleos conocidos y aprovechados por la Humanidad para diversos usos, procedentes de yacimientos poco profundos, surgían espontáneamente de fuentes naturales superficiales, de las hendiduras de algunas fallas o canteras o, como materiales grasos de poca densidad, eran arrastrados, flotantes, por las aguas de algunos rios. El descubrimiento de estas pequeñas minas de «oro negro» fué debida, la mayor parte de las veces, a la feliz casualidad. Pero llegó el momento, hace poco más de un siglo, en que el hombre aprendió a conocer y aprovechar el valor incalculable de la energía que encierra el precioso liquido viscoso llamado petróleo o «aceite de roca». Aumentó la demanda de manera gigantesca y el hombre, entonces, no quiso contentarse con la pequeña cantidad de petróleo que la naturaleza le ofrecía espontáneamente, sino que pensó en forzar las leyes naturales, en buscar, en situar y beneficiar nuevos abundantes yacimientos cuya existencia presentía bajo sus pies.

Como es lógico, empezó por practicar profundos agujeros en aquellos lugares reconocidos naturalmente como «exudativos», o sea, en regiones donde ya espontáneamente y de antiguo se veía rezumar petróleo. Algunos de estos agujeros, que no se podían hacer sin un respetable coste, daban un resultado positivo, es decir, terminaban arrojando al exterior chorros del preciado liquido, no en vano habían sido practicados con «vocación petrolífera» reconocida, pero otros, la mayoría de estos agujeros, se declaraban «secos», improductivos, con el consiguiente despilfarro de tiempo y de gastos inútiles.

Para evitar este derroche se hizo necesario abandonar el azar, o sea, situar los pozos de petróleo antes de su apertura, de un modo racional. Hizo falta conocer indicios, señales, trazas que indicaran una mayor probabilidad de éxito en el justo sitio elegido para hundir las barrenas. Y asi surgieron los primeros «prospectores de petróleo». Claro es que, dado el atraso cultural de la época (principios del siglo XVIII), estos primitivos «videntes» no fueron otra cosa que ingenuos o pillos zahories u obscuros practicantes de las artes de la brujeria cuyas «cientificas predicciones», naturalmente, dejaban mucho que desear. Acertaban cuando podían y, cuando no..., pues, mala suerte. Había quien le bastaba con tirar el sombrero al viento: el sitio donde caía indicaba el lugar exacto donde debía practicarse el agujero. Otros empleaban varillas de diversos materiales cuya caprichosa o casual orientación «definía» exactamente la situación de una vena petrolífera..., etc., etc...

Los años han transcurrido, el progreso científico en un siglo ha dado un salto gigantesco, hoy nos reímos misericordiosamente de los chistosos sombreros y varillas de antaño. Un cierto señor, hoy, es dueño de una extensa finca y desea saber si esa finca, en sus entrañas, guarda avaramente algún manantial del substancial «oro negro» que en un dos por tres le haga millonario. Dicho señor ha de empezar por llamar

a los geólogos y preparar el bolsillo para pagar el trabajo y la competencia de estos eminentes sabios.

Los sabios empiezan a moverse, a mirar, a calcular y estudian durante muchos meses la conformación geológica de la zona designada, examinan y dibujan montañas, valles, rios, canteras, estratos, arenas... Empiezan a hablar entre ellos de la época Primaria, de la Terciaria, del Mioceno, del Pleistoceno, de los aluviones, de las rocas sedimentarias y de otras cosas aun más raras. Un buen dia, ya decimos que al cabo de muchos meses, los geólogos llaman al dueño de la finca, quien sabe si para darle una magnifica noticia, y la mejor puede ser esta: «Señor, debajo de su finca, kilómetro más o menos, pudiera haber petróleo, aunque de ninguna manera podemos asegurarlo. Las condiciones del terreno son óptimas, pero... ¡vaya Vd. a saber...!»

El dueño la de finca, animado por su codicia y por esas sabias palabras que le parecen prometedoras, decide continuar las investigaciones: entonces, para ayudar a los geólogos a puntualizar sus apreciaciones contrata el servicio de uno o varios equipos gravimétricos. Un equipo gravimétrico no es otra cosa que una pandilla de ingenieros y técnicos especializados que se presenta dispuesta a emplear un sin fin de complicados artilugios entre los que descuella el «gravimetro», aparatejo consistente en un dinamómetro muy sensible del que pende una masa metálica o «plomada». Esta plomada, presentada sobre millares de puntos de la superficie estudiada, proporciona otros tantos millares de cifras indicadoras de la atracción terrestre en cada punto y esta atracción es mayor o menor según la densidad de la capa rocosa oculta muy por debajo de los pies de los operadores. Tales cifras se inscriben una a una en el plano del lugar considerado, se unen entre si por curvas de nivel y éstas terminan por formar una telaraña o intrincada red que determina el emplazamiento aproximado de las masas de rocas subterráneas, sus limites y sus inclinaciones, aunque no su profundidad. Es una especie de fugaz comprobación de la estructura sospechada por los geólogos.

El coste de un equipo gravimétrico puede calcularse en unas 300.000 pesetas por mes y los trabajos de estos especialistas, para unos pocos kilómetros de extensión superficial pueden durar una temporada superior a un año. Pero no importa. Geólogos y gravimétricos están de acuerdo en que el terreno profundo está conformado de tal manera, en que hay capas porosas cubiertas por otras no porosas, en que, en fin, allí abajo «pudiera» haber petróleo. Hay esperanzas. Adelante pues.

Y entonces, para puntualizar más el problema, para tomar medidas más exactas, se llama a los sísmicos. Estos señores, también sabios y competentes, se dedican a hacer estallar en el terreno, una a una, infinidad de cargas de cinco o seis kilos de dinamita, o sea, a provocar temblores de tierra en miniatura, cuyas ondas sonoras, después de reflejadas sobre ciertas rocas subterráneas llamadas «espejos», vuelven a la superficie para ser captadas por unos sismógrafos muy sensibles llamados «geófonos». Como se conoce la velocidad de propagación de la onda de choque en el terreno, se puede calcular la profundidad de la capa-espejo subterránea en función del tiempo de ida y vuelta de la onda. Para conocer la posición exacta del espejo no es suficiente una medida: asi se reconoce solo la profundidad, no la dirección. Hay que repetir la medida cientos de veces en numerosos puntos para determinar el emplazamiento y la inclinación de las capas subyacentes.

Por todo esto, el coste de un equipo sismográfico es bastante elevado, unos tres millones de pesetas por mes, y son muchos los meses que necesita para poder emitir su dictamen final. Ya tenemos a geólogos, gravimétricos y sismógrafos trabajando de común acuerdo y coincidentes en sus respectivas elevadas opiniones. Siguen todos creyendo que allí «puede» haber petróleo, pero de este rico liquido no se tiene aun la menor traza.

El propietario de la finca de que tratamos ha gastado ya muchos millones en estos trabajos preparatorios de prospección; estimulado por las esperanzas que le infunden los mismos, tiene ya grandes ganas de mandar perforar el suelo para ver si, al fin, brota del mismo el codiciado liquido negro. Pero la perforación de un pozo de petróleo, desde el punto de vista económico, no es precisamenre moco de pavo, como después veremos. Los geofísicos no son capaces todavia de señalar el punto exacto donde debe clavarse la barrena con un máximo de probabilidades de éxito. Es necesario, antes de equivocarse, antes de tirar todo el dinero a la calle, asegurarse aun más, agotar todos los métodos modernos de prospección, recurrir a todos los recursos de la ciencia actual. Se echa mano entonces a la magnetometria, a la telúrica... a fin de procurarse indicaciones complementarias.

La magnetometria interpreta las variaciones del campo magnético terrestre perturbado por rocas de susceptibilidad magnética elevada y la telúrica estudia la propagación en la corteza terrestre de ciertas corrientes eléctricas naturales provocadas por la actividad del Sol. Estos métodos ilustran también a los sabios sobre la extensión y traza del «zócalo» de terrenos cristalinos, permitiendo descartar zonas de las cuales se puede estar aproximadamente seguros de que no contienen petróleo. Siguen corriendo los meses y los millones.

Un dia se ponen todos los sabios

de acuerdo, observan, comparan, superponen sus mapas abarrotados de curvas y datos y, por fin, se deciden a señalar con una cruz roja sobre el papel el sitio exacto donde, a su juicio, debe barrenarse el primer pozo explorador.

Ha llegado la hora de empezar sus funciones el primer equipo de perforación. Este equipo empieza por montar en el terreno, sobre el lugar designado, una imponente torre metálica de más de treinta metros de altura y varias decenas de toneladas de peso. Esta torre no es otra cosa que el soporte del aparato perforador, consistente en una monstruosa barrena cuyo eje son tubos de acero que giran a gran velocidad arrastrando una muela dentada, fresa o trépano especial de mayor diámetro que va convirtiendo las rocas en fragmentos a medida que se hunde en ellas. Los tubos ejes o «tallos», de nueve metros de longitud, se van hundiendo paulatinamente en el terreno y, cuando desaparece uno, tragado por la tierra, se le empalma a rosca el que le sigue. El giro de este árbol de tubos (60 a 109 revoluciones por minuto), se consigue por medio de un motor eléctrico de gran potencia conectado al tallo mediante plataformas especiales y el peso o fuerza del trépano y su eje hacia abajo se gradúa a voluntad por medio de un sistema de poleas que pende de la cúspide de la torre.

El trépano no ataca la roca en seco, sino que, para refrescarlo y lubricarlo, se le envía una potente corriente de barro líquido. Este barro, de composición varia, está formado por arcillas, taninos, baritas, jabones, etc., y es inyectado por fuertes bombas en la parte interna del tren de tubos o tallos, sube, junto con los escombros, por el espacio anular que queda entre el eje y las paredes del agujero para ser conducido a la superficie, decantado en balsas y reaspirado por las bombas.

Para evitar que las paredes del agujero se derrumben en el curso del trabajo, se entuba el pozo trozo a trozo. Las paredes son entonces mantenidas por tubos de acero de gran resistencia empotrados con cemento. Estos tubos van enchufados unos a otros, de menor a mayor, como los elementos telescópicos y para cementarlos se les inyecta por el interior cemento líquido que sube por entre ellas y las paredes del pozo, empujado por el barro enviado tras él.

Y así, si no surgen incidentes, se continúa barrenando y forrando, quinientos, mil, dos mil, tres mil, cuatro mil metros... de profundidad. El procedimiento, aunque algo costoso como puede colegirse de su ligera descripción, es eficiente si las cosas continúan siempre así; pero, desdichadamente, pocas perforaciones transcurren sin incidentes: pérdidas de barro, por las fisuras de las rocas, doblamiento o fractura de los tubos ejes, desgaste o rotura de los trépanos, etc , etc., y si al fin se da con petróleo, que es lo mejor que puede pasar, emanaciones tóxicas, gran peligro de incendio... gastos, gastos, gastos.

Los cambios de trépano, debido a su desgaste rápido, son bastante frecuentes y necesitan de cada vez el levantamiento total de todo el tren de tallos. Este levantamiento se hace por trozos de tres tubos (27 metros), trozos que hay que ir estirando verticalmente uno a uno contra la torre. Esta operación, larga y penosa, suele producirse un ciento de veces para una perforación de 2.000 metros. Otras muchas veces es necesario realizar esta misma operación para reparar averías, como sacar tubos torcidos o rotos, «pescar» en el fondo fragmentos acerados de los trépanos destruidos... y otras que no se mencionan.

Interviene entonces un verdadero arsenal de útiles especiales muy ingeniosos creados al objeto: tenazas con mandíbulas móviles, cucharas y cucharillas de mil formas, nasas y cestos metálicos de raras formas, imanes, pinzas, ganchos, etc., etc.

La perforación, aun normal, no se desarrolla a ciegas. Los geólogos, desde el principio, recogen continuamente muestras de los escombros salidos a la superficie para ser enviadas al laboratorio micrográfico. El examen de arenas y fragmentos y el estudio de los fósiles microscópicos que contienen, les sirven para comprobar o rectificar sus vaticinios sobre la edad y constitución de las rocas perforadas. Pero esto, a veces, no basta: cuando es preciso un examen más detallado se recurre al «carotage». Esta operación consiste en sacar el trépano y sustituirlo por un aparato especial con dientes de diamante que recorta y guarda dentro de sí un cilindro de roca que después será reconocido en el exterior.

Muy modernamente se complementa este procedimiento con el «carotage eléctrico» y con el «carotage radioactivo». El primero consiste en descender en el pozo, por medio de cables, un aparato detector que registra de una manera continua, según va descendiendo, la resistencia eléctrica de las rocas y su «potencial espontáneo» (co-

Solución al MULTIGRAMA, núm. 10

A) Piqué / Seno / Sen
B) Ardor / Agá / Diales
C) Tonto / Sena / Brete
D) Moho / Oro / Cacumen
E) Bronco / Breba / Aun
F) Plutón / Rin / Áspid
G) Diestra / Peso / Den

«No pienses que el agradar a Dios esté tanto en obrar mucho como en obrar con buena voluntad, sin propiedad ni respetos».

rrientes eléctricas naturales). Estas características eléctricas varían según la naturaleza de las rocas y de los flúidos que contienen. El «carotage radioactivo» aprovecha para el reconocimiento de las rocas la «avidez» más o menos grande de neutrones que estas pueden demostrar según su constitución.

Muchas veces, la mayoría, a fuerza de tantos millones, de tanta paciencia y de tanta ciencia, se llega a más de tres mil metros de profundidad sin encontrar trazas de petróleo, aunque adquiriendo de paso datos muy valiosos sobre la naturaleza del terreno. Declarado «seco» un pozo así practicado, no hay otra cosa que hacer que abandonarlo, desmontar el aparato perforador, su torre, sus motores, sus bombas y demás componentes del equipo y trasladar todo a unos metros o kilómetros de distancia para volver a empezar la experiencia en otros sitios... y así hasta dar con el apetecido «oro negro»..., si es que se llega a dar con él. Baste decir que en Colombia se gastaron tres mil millones de pesetas en veinte años de trabajos de prospección sin encontrar una sola gota de petróleo y que en Venezuela fué necesario gastar más de dos mil millones durante quince años para acertar con el alumbramiento del primer pozo petrolífero.

Júzguese la alegría de los interesados cuando, al barrenar un pozo, dice el petróleo «aquí estoy yo». Un solo agujero que se presente medianamente abundante basta y sobra para justificar tantos desvelos y tantos gastos. Ciertos manantiales de petróleo gaseoso (hidrocarburos) descubiertos recientemente en el suroeste de Francia, representados por ocho o diez pozos de gas, proporcionan a los galos productos combustibles por valor de más de 60.000 millones de francos anuales y, según los técnicos, cuentan actualmente con una reserva subterránea de gas suficiente para una explotación ininterrumpida de cerca de treinta años.

A pesar de la alegría que supone para muchos un «parto petrolífero» de la tierra, en las condiciones descritas, no siempre se desarrolla este parto sin la consecuencia de graves peligros posibles tanto para el material como para el personal que se encuentra en las cercanías del pozo. A veces este pozo, líquido o gaseoso, «revienta» de pronto bajo las grandes presiones y temperaturas a que está sometido el fluido en su barrenada cárcel de piedra y vomita por su boca, sin previo aviso, una fuerte corriente de gases o líquidos venenosos, corrosivos, altamente inflamables que a veces tiran por los aires las torres perforadoras y que cuesta gran trabajo detener por medio de válvulas especiales colocadas a la salida. La menor chispa o calor producidos por cualquier rozamiento o causa puede provocar un pavoroso incendio contínuo dificilísimo de dominar por arriesgados especialistas en la materia que se han de enfrentar con cientos de toneladas de alto combustible que arden con monstruosas llamas y nubes de humo que llegan al cielo. Para esto se emplean poderosas corrientes de agua para refrigerar las cercanías, explosivos para «soplar» las llamas como si fueran gigantescas bujías, enormes cantidades de amianto, etc.

Pero nada importa todo esto: Ahora ya se sabe donde está la madriguera del «oro negro». Una vez salvadas todas las dificultades, los pozos petrolíferos empezarán a funcionar normalmente y en solo unos días compensarán con creces los enormes dispendios de tiempo, de dinero y de energía que costaron. Ahora, ya domados, empiezan mansamente a vomitar millones en forma de divisas monetarias y el «propietario de la finca» dende se ubican los afortunados pozos puede dormir a pierna suelta sin miedo a la miseria.

Claro es, por lo hasta aquí referido, que el «propietario» en cuestión, desde el principio, no puede ser un pobrecito cualquiera. Y eso sin referirnos a pozos situados debajo de los lagos o bajo las aguas del mar a varios kilómetros de las orillas, como los americanos del golfo de Méjico.

J. A. G.

HISTORIETA MUDA

por L. Pérez Barbeito

El Aguinaldo de los Mutualistas de la Empresa

En múltiples ocasiones durante el año, al impulso de esos acuciantes casos que el borrascoso mar de la vida de nuestros productores va arrojando, como viles despojos, a la inmensa playa del tiempo, surgen también esas loables manifestaciones de solidaridad, esas inequívocas y contundentes pruebas del magnífico espíritu de hermandad cristiana que anima a todos los integrantes de esta gran familia bazanista.

Y es en Armadores donde un día y otro se aunan voluntades hermanas para dar sangre —o el equivalente en dinero— al compañero enfermo; o bien el auxilio urgente y necesario al otro que ha de ser sometido a delicada y decisiva intervención quirúrgica. Y es en el gremio de Electricidad o en el de Maquinaria, pongo por caso, de donde otro día saldrá el eficaz remedio de una oportuna y benéfica cuestación para paliar la desgracia del hermano de trabajo. Y son esos abnegados y ejemplares trabajadores de Obras Civiles quienes tantas veces, con harta frecuencia, a través de sus bien organizadas colectas, sentarán cátedra de verdadera fraternidad, recogiendo en sus modestos cepillos espléndidas recaudaciones con que enjugar tantas y tantas calamidades, que a su paso va dejando la enfermedad o el infortunio.

Mas, aparte esas eventuales y continuas manifestaciones de solidaridad fraterna de que está salpicado el año, acreedoras siempre a los más encomiásticos calificativos, y que van surgiendo ocasionalmente ante la desgracia, hay una que se puede muy bien catalogar de *oficial*, con carta de naturaleza propia, adquirida por Ley de tradición continua, ininterrumpida: es el Aguinaldo de los Mutualistas. De muchos años a esta parte, en las Fiestas Navideñas, cuando todo el mundo «canta, ríe y baila» en torno al idilio de Belén, toda la Factoría, por medio de sus Agrupaciones Artísticas y Deportivas, dedica un cariñoso recuerdo a aquellos sus productores a quienes traidora enfermedad ha alejado, tiempo ha, de su trabajo, y organiza en su favor colectas, festivales y competiciones deportivo-benéficas.

Muchas veces hemos comentado con nuestro Capellán, Rvdo. P. Fanego, este interesante tema, sobre el cual se presta fácilmente a tratar, por ser como una faceta vital de su sagrado ministerio en la Factoría, y además terreno para él bien trillado, ya que de todos es sumamente conocida la actividad y entusiasmo que despliega en cuanto suponga ayuda a los enfermos.

Precisamente, en plenas Navidades, y en vísperas del Aguinaldo creímos oportuno someterlo a un interesante interrogatorio, que damos a continuación, para, a través del mismo, informar a nuestros lectores sobre un asunto tan interesante como es éste del Aguinaldo de los Mutualistas. Y nadie mejor que él podría facilitarnos datos abundantes sobre su historial, desenvolvimiento y realizaciones, pues sabemos que en el P. Fanego se condensa esta benemérita expresión de la fraternidad de la Empresa Bazán.

Recaudación del Aguinaldo

—Díganos P. Fanego, en primer lugar, ¿cómo ha surgido lo del Aguinaldo de los Mutualistas.?

—Como toda obra benéfica, a impulsos del corazón, previa la natural y cristiana comprensión ante la necesidad del prójimo. Si nuestros enfermos necesitan ordinariamente consuelo y, sobre todo, ayuda económica, mucho más cuando se agiganta la necesidad y el dolor, en contraposición a la alegría y buen pasar de los demás en determinadas fechas. De ahí que ninguna época más a propósito que la de Navidad para hacer llegar a nuestros mutualistas esa cariñosa felicitación de recuerdo y esa cristiana ayuda, cubierta con el manto de Aguinaldo.

—¿Algún otro motivo para esa ayuda en dicha fecha?

—Creo que hay dos razones muy dignas de consideración: a la inferioridad de condiciones de los enfermos (su falta de salud y sus menguados ingresos) había que añadir el que los mutualistas no percibían entonces la gratificación extraordinaria de Julio ni de Navidad. Para suplir esta notoria deficiencia surgió lo del Aguinaldo. Y el distribuirlo precisamente en la festividad de Reyes obedeció al ponderado buen deseo de procurar que dicho donativo no se tomara como una humillante limosna, sino como un alegre y auténtico «regalo de Reyes». La caridad nunca debe humillar al que la recibe.

—Muy bien. ¿Y de quién partió la iniciativa del Aguinaldo?

—De todos, ya que en el ánimo de todos estaba el que había que hacer algo a favor de nuestros enfermos en fechas tan señaladas. La Dirección hizo suya la idea, que flotaba en el ambiente, y la impulsó a feliz término.

—Y a Vd. como a su principal propulsor y organizador, ¿no?

—De eso es mejor no hablar. Yo no hago más que cumplir con mi sagrado deber. Si le parece, a otra cosa.

— Comprendido. Adelante, pues. ¿Y desde cuándo se reparte el Aguinaldo?

—Orgánicamente desde el año 1951, si bien antes en alguna ocasión se habían llevado a cabo colectas con la misma finalidad. Recuerdo a este propósito una de carácter general, de magnífico resultado económico.

—A propósito de ingresos, ¿cómo los procuran?

—En los cuatro primeros años, o sea en 1951, 52, 53 y 54, la única fuente de ingresos la constituía el Festival Benéfico pro mutualistas, que se organizaba por Navidades en el Teatro Jofre, a cargo de nuestras Agrupaciones Musicales, las cuales acogieron la iniciativa con todo cariño. De ahí los selectos programas que desde entonces presentan siempre en este Concierto, hoy ya tradicional, tras diez años ininterrumpidos. Es de justicia y deber de gratitud el hacer constar aquí que siempre D. Isaac Fraga ha cedido el Teatro, año tras año, gratuitamente con proverbial generosidad.

—Y después del año 1954, ¿surgieron otras fuentes de ingresos?

—Sí; la organización iba a más, como también el número de mutualistas y sus necesidades. Con tal motivo surgió la valiosísima cooperación de las Entidades Deportivas de la Empresa: el Club «Arsenal» de fútbol y los equipos de baloncesto.

—¿A cuánto ascendían los primeros ingresos?

—Los años 1951 y 52 oscilaron entre 9 y 10 mil pesetas, cantidad que hoy nos parece un poco irrisoria; pero que entonces supuso para el grupo de mutualistas beneficiarios una ayuda muy apreciable. Después estas recaudaciones —que entonces provenían tan sólo del Concierto Benéfico y algunos donativos— fueron incrementándose en años sucesivos, aunque muy menguadamente, toda vez que el aumento de precios en las localidades del Teatro repercutía muy poco en el balance final. Hoy mismo estos Conciertos, a teatro lleno, no nos suponen más que de 15 a 16 mil pesetas, y esto merced a algún buen donativo de señores abonados a nuestros festivales Navideños.

—Entonces, ¿cuándo tomó auge la recaudación?

—Cuando al ingreso del Concierto Benéfico se sumó el de los partidos del Club «Arsenal», a partir del año 1955.

—¿Podría facilitarnos datos?

—Con mucho gusto: año 1955, partido contra el «Europa Delicias», de Valladolid, 5.050 pesetas.—Año 1956, contra el «Santiago», 33.435 pesetas.—Año 1957, contra el «Arosa», 39.000 ptas.—Año 1958, contra el «Juvenil», 27.728 ptas.—Año 1959, contra el «Arosa», 40.826 ptas.—Año 1960, contra el «Gran Peña», 35.000 ptas.

—Desde luego, que ha sido una buena aportación la lograda con estos partidos del Club «Arsenal».

—Y añada Vd. que, después de seis años consecutivos, esta cooperación se ha hecho ya tradicional y con solera. Lo que hace falta es que no se enfrien los ánimos de colaboración, la más amplia y generosa, en los que hayan de adquirir las localidades para los referidos actos benéficos pro mutualistas, Conciertos y Partidos, que son las dos principales fuentes de ingresos.

—No tema, P. Fanego: no se enfriarán, antes bien irán a más. ¿Querría decirnos ahora algo sobre la aportación de los equipos de baloncesto?

—La cooperación de nuestros equipos de baloncesto, «Bazán» y «C. Arenal», si bien no es ni puede ser tan eficaz como la del Club «Arsenal» y Festivales Benéficos, sin embargo es muy de estimar por esa buena voluntad de colaboración a tan humanitaria finalidad y porque, además, aportan su granito de arena que, en alguna ocasión, más que granito, ha sido ya una buena «pedrada».

—Por ejemplo.

—Recordemos la magnífica entrada y recaudación que se registró en aquel inolvidable partido «Bazán» - «Selección Nacional», que había dado un buen puñado de pesetas para los mutualistas. Y en el ejercicio del año 1958, se me entregaron 17.400 pesetas, cantidad nada despreciable.

—Ya lo creo. ¿Y los últimas recaudaciones?

—De todos es conocido el bajón alarmante que ha sufrido nuestro baloncesto en los últimos tiempos, lo cual se hace sentir a la hora del balance en favor de los mutualistas. Todavía el pasado año 1960 tributó el baloncesto la bonita cantidad de 8.921 pesetas, en beneficio de los enfermos. Pero ahora el panorama es francamente sombrío. Ahí está el resultado del simpático torneo triangular de Navidad, en el que ni el interesante aliciente de la participación de las «Viejas Glorias», ni el humanitario fin benéfico, han sido fuerza suficiente para animar a la afición a asistir y prestar su contribución. En los tres partidos la recaudación total ha sido tan sólo de 2.883 pesetas.

—Muy de lamentar. Confiemos en que volverán los buenos tiempos del baloncesto de la Empresa, para bien de todos. Si no es indiscreción, ¿podría decirnos a cuánto ascendió el Aguinaldo repartido estos últimos años?

—El de mayor cuantía ha sido el de Reyes de 1960, en el

ACEROS DEL ZARZO, S. A.

A D E Z A

FUNDICION DE HIERROS Y ACEROS MOLDEADOS AL HORNO ELECTRICO

Aceros al **Carbono y Especiales** con inspección
y aprobación del **Lloyd's Register** de Londres
y **Bureau Veritas** de Paris

FACTORÍA en Cabañas - Puentedeume - (La Coruña) Teléfono 118
Dirección Telegráfica: A D E Z A

NO DESCUIDE LA DECORACIÓN DE UN BARCO

¡ES INTERESANTE!

Cincuenta años de experiencia avalan a una firma

Alfombrado - Cortinajes
Tapizado - Muebles
Fonda - Banderas
Fundajes - etcétera.

que se distribuyeron 60.000 pesetas. Luego con otros donativos repartidos durante ese año, (aparte las 25.000 pesetas del donativo de la Madrina del Petrolero «Ribagorzana»), se rebasaron las 70.000 pesetas en auxilios pro Mutualistas. En los dos años anteriores, importó el Aguinaldo de 40 a 45 mil pesetas.

—*¿Y en este año?*

—El total recaudado hasta ahora, por el partido del «Arsenal» (35.000 ptas.), Festival Benéfico (15.685 ptas.) y Torneo triangular de baloncesto (2.883 ptas.), suma exactamente 53.568 pesetas, de las que creo yo se distribuirán en Reyes, según mis cálculos aproximados, unos nueve mil duros, quedando la diferencia para casos de ayuda urgente e imprevistos.

Distribución del Aguinaldo

—*Pasemos, P. Fanego, a otro punto muy importante: la distribución del Aguinaldo a los Mutualistas. En primer lugar, ¿son muchos los acogidos a la Mutualidad?*

—Actualmente 120, agrupados en tres secciones diversas.

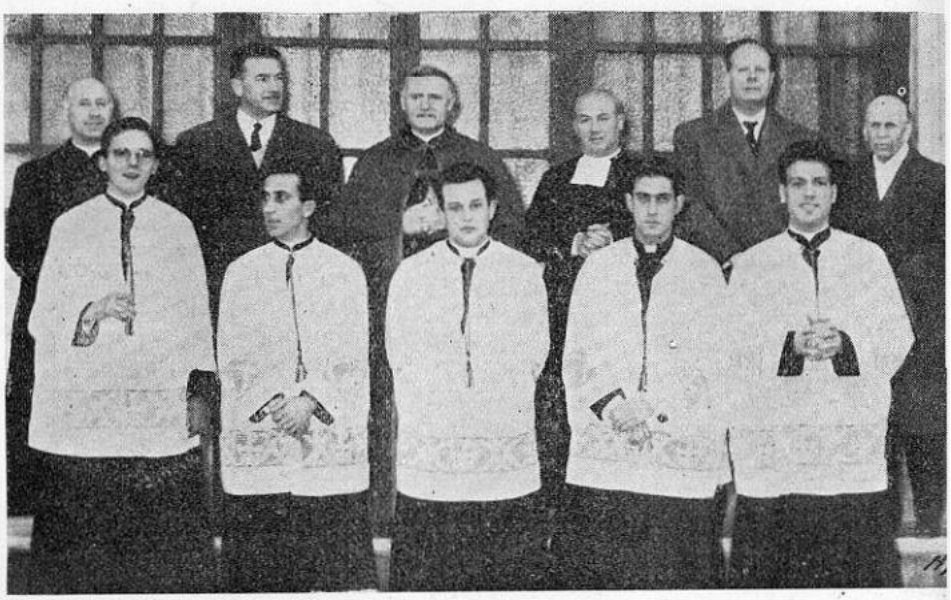
—*Pero, ¿no están todos acogidos bajo las mismas condiciones?*

—No. Es una cuestión un tanto complicada, pero que merecía la pena que la conocieran todos los de la Factoría, ya que a todos afecta de alguna manera.

—*En vista de eso, ¿tendría Vd. la bondad de aclararla?*

—Aunque no sea yo el más indicado, pues disponemos de una magnífica Oficina de Legislación Social dispuesta a informar detalladamente sobre estos asuntos, puedo brevemente decirle que hay tres tipos de mutualistas: Crónicos, es decir, aquellos que fueron baja entre los años 1946, —en que se fundó la Mutualidad Laboral Siderometalúrgica—, y 1949. Los Estatutos de entonces establecían un Subsidio fijo para los enfermos crónicos, consistente en 150 pesetas mensuales y 50 pesetas más por la esposa y cada uno de los hijos menores de 16 años.

En el año 1949 se promulgó una nueva Reglamentación para el futuro (que no afectaba a los del período anterior), estableciendo en vez del subsidio una pensión por larga enfermedad, calculada sobre el salario regulador, oscilando entre el máximo del 50 % y el mínimo del 30 %, según fuese dicho salario inferior a 500 ó superior a las 1.000 pesetas. El período máximo para percibir dicha pensión se extendía a dos años y medio Por esa épo-



Emocionante ceremonia en la Capilla de las

El Excmo. Sr. Obispo confirió la Prima Tonsura a dos ex-produ

Un hecho verdaderamente extraordinario, sin precedentes, se ha registrado dentro de la Factoría, en la mañana del día 22 de diciembre: cinco seminaristas íntimamente ligados a la misma, recibían en la capilla de las Escuelas para Hijos de Obreros, de manos del Sr. Obispo de la Diócesis, Dr. Argaya Goicoechea, la Prima Tonsura. Sus nombres, D. Juan Cartelle, oficial administrativo de la Oficina de Compras; D. Ricardo Rico Basoa, operario de Calderería; D. Edelmiro Vilariño; D. Javier Méndez y D. Vicente Couce, antiguos alumnos de dichas Escuelas.

La ceremonia, en sí sencilla, adquirió extraordinario relieve. Las circunstancias del caso lo imponían. Allí estaban, además de los familiares de los nuevos eclesiásticos, con el Director de la Empresa, D. Julio Murúa Quiroga y el Subdirector, D. Andrés Guerreiro Prieto y el Jefe de la Oficina de Personal, D. Joaquín M.ª Pery, un nutrido grupo integrado por Jefes y compañeros de trabajo y de Escuela de los ordenados, acompañando en tan emocionante y transcendental momento a sus antiguos hermanos de trabajo y tareas escolares. Todos habían querido asociarse al acto: no podían por menos.

Auxiliando al Sr. Obispo en la ceremonia, su capellán el M. I. Sr. D. Timoteo Cerver; el M. I. Sr. Arcipreste de la Ciudad y Párroco de San Julián, D. Gabriel Pita da Veiga; el Capellán de la Factoría, D. Manuel Pérez Fanego y el Párroco de las Angustias, D. Amable Armada.

Escuelas para Hijos de Obreros de la Factoría

tores de la Empresa y a tres antiguos alumnos de las Escuelas

Llenando la espaciosa capilla, los actuales alumnos de las Escuelas para Hijos de Obreros, con sus Hermanos-Profesores al frente. También ellos tomaban parte activa en la ceremonia interpretando la Misa Comunitaria del P. Arrondo, bajo la dirección del Rvdo. Hermano Director.

Sencillo, familiar, íntimo el acto; pero saturado de religiosa emotividad y de juveniles e infantiles recuerdos, junto a una cariñosa admiración hacia los que entonces entraban, valientes, a formar parte de la Milicia Clerical.

A tono con esta sencillez y emotividad, las palabras afectuosas del Sr. Obispo, explicando la ceremonia y dando atildadas consignas a los señores Tonsurados; y ungidas de sentida cordialidad sus expresiones de felicitación para todos los presentes.

Nuestra Revista se suma, muy de buen grado, a estas merecidas enhorabuenas, que extiende a los nuevos Clérigos, a sus familiares y compañeros; a la vez que quiere hacer constar su sincero parabién a la Dirección de la Factoría por lo que este hecho significa para ella: la hermosa ceremonia de hoy no es otra cosa que la resultante de una fecunda labor religiosa, escolar y laboral, merced a la preocupación e interés de una Empresa, que no perdona medios para cuanto suponga elevación de sus productores o la de sus hijos, en todos los órdenes.

K. M.

ca no se abonaban las pagas extraordinarias del 18 de Julio y Navidad.

—¿Y quedó así ya definitivamente la Reglamentación?

—No; con tendencia siempre a mejorar, en Julio de 1952 sufre una nueva modificación en el sentido de fijar la pensión en el 50 %, para todos sobre el salario regulador, prorrogando además indefinidamente los dos años y medio, con carácter graciable, mediante dictamen médico. Y en noviembre del año 1956 se amplían de nuevo los dos años y medio a cinco años, oficialmente. Agotado este tiempo, sería cosa particular y graciosa de la Mutualidad el conceder nuevas prórrogas. Así quedó al fin, definitivamente, este punto.

—¿Alguna mejora más?

—Sí; dos muy importantes En septiembre de 1954 se les conceden a todos los mutualistas las dos gratificaciones del 18 de Julio y Navidad; y en julio de 1959 se aumenta la pensión del 50 al 60 % sobre el salario regulador, que es la que rige actualmente.

—Muy interesante, P. Fanego. Ahora, en concreto, ¿qué grupos tenemos de mutualistas, según la explicación anterior?

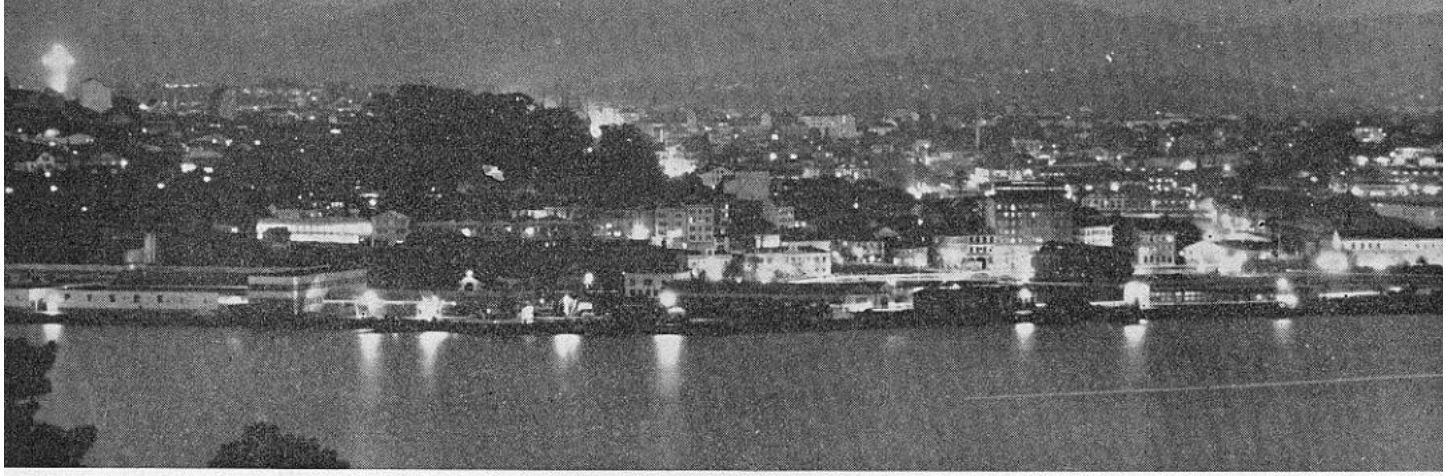
—Tres bien definidos. Primero: los *crónicos* (enfermos entre 1946 y 1949) Éstos se rigen por los primitivos estatutos, con el referido subsidio de 150 pesetas a perpetuidad. De esta clase hoy contamos ocho, oscilando las pensiones que perciben entre 192 (¡!) y 300 pesetas.

El segundo grupo lo integran 26 mutualistas, en el período de *prórroga por larga enfermedad*, por haber agotado ya los cinco años reglamentarios. Sus pensiones mensuales se extienden de las 167 a las 500 pesetas, siendo por término medio de 200 a 300 pesetas.

Y el tercer grupo lo forman 86 mutualistas de *larga enfermedad*, comprendidos, por tanto, dentro de los cinco años reglamentarios. Las pensiones a este grupo asignadas —muy varias, por cierto, debido a las alternativas de los salarios con los últimos aumentos— van desde las 192 hasta las 1.250 pesetas, registrándose una media de 450 a 600 pesetas.

—¿Y para la distribución del aguinaldo cuentan estos datos?

—Naturalmente; pero añadiendo otros factores: el primero, la necesidad (consecuencia las más de las veces de la escasa cuantía de estas pensiones). Luego la antigüedad y conducta en la Empresa, número de familiares a cargo del



FERROL Y SU COMARCA BAJO LA LUZ QUE IRRADIA LA MONUMENTAL CRUZ DE 92 METROS, QUE SE ALZA AL FONDO, COMO SÍMBOLO DE LA GRANDIOSIDAD DE LA SANTA MISIÓN

CONFERENCIAS RELIGIOSAS EN LA FACTORÍA, CON MOTIVO DE LA SANTA MISIÓN DE EL FERROL Y SU COMARCA

Del 27 de octubre al 6 de noviembre se ha celebrado una gran Misión para El Ferrol del Caudillo y su Comarca. Su perfecta organización, abareó a todos los sectores de la ciudad: dependencias militares, escolares, laborales, etc., además de los clásicos centros misionales, multiplicados con extraordinaria profusión.

Con tal motivo también en la Factoría, al igual que en los demás centros industriales, tuvieron lugar Conferencias religiosas durante tres días, a cargo de los Rvdos. PP. Arenas, Párroco de La Felguera, (tan conocido y admirado entre nosotros por repetidas actuaciones anteriores) y P. Leandro de Bilbao, Capuchino.

La magnífica atención e interés con que todo el personal de la Factoría escuchó la ardorosa palabra de estos misioneros, culminó en la sorprendente Hora Santa que, ante el Santísimo Sacramento expuesto, organizó el P. Arenas en el Gimnasio de la Empresa, como broche de oro de sus admirables intervenciones, dando al final la Bendición con el Santísimo el Rvdmo. Sr. Obispo, en medio de un fervor y una religiosidad verdaderamente impresionantes.

Asimismo la Misa de Comunión para aprendices que, con carácter libre, se celebró en la Sala de Estudios de las Escuelas, convertida en improvisada y espaciosa Capilla, resultó de una piedad, orden y recogimiento extraordinarios, siendo casi la totalidad de aprendices los que se acercaron a la Sagrada Mesa.

Y, a fin de que todo el personal de la Empresa pudiera aprovecharse de estas Conferencias Misionales, también en La Graña y en Caranza se constituyeron pequeños centros para los productores que allí trabajan, dedicándoles varias Conferencias los PP. Misioneros, que se mostraron muy satisfechos de la atención e interés de los asistentes.

Nos complacemos en destacar aquí el ejemplar comportamiento de todos, registrado en estos actos organizados para el personal de la Empresa, con motivo de la Santa Misión Ferrolana. — K. M.

mutualista, carácter de la enfermedad y sus exigencias, etc. De todos estos factores sale un baremo, que es el que se aplica al hacer la distribución del aguinaldo, a fin de que resulte lo más eficaz y equitativo posible.

—*Muy razonable este proceder. ¿Y cuál es la media de los donativos?*

—En los últimos años, de 500 a 1.200 pesetas.

—*¡Un bonito regalo de Reyes, P. Fanego! Díganos ahora el número de beneficiarios.*

—Unos 80, entre los de la Naval y Obras Civiles, ya que estos últimos se incluyen también en el reparto, en la proporción que les corresponde.

—*¿Y los que quedan excluídos?*

—Son casos que, debidamente estudiados, previos informes fidedignos, no suponen mayor necesidad y urgencia, por contar con medios económicos para defenderse.

—*¿Y no se ofenderán, al considerarse preteridos?*

—Es verdad que, a la hora de recibir, todos fácilmente nos creemos con derecho. De ahí que siempre surge alguna reclamación, aunque muy pocas. Mas al hacerles ver las cosas en su punto y la aquilatada seriedad y espíritu de equidad con que se procede en el reparto, ceden noblemente en favor de los compañeros más necesitados.

—*¿Cómo se hace la entrega de los donativos?*

—Los llevo personalmente

a domicilio, a la vez que, en nombre de todos los generosos donantes, visito al enfermo, interesando además de él pormenores de su enfermedad, recogiendo sus cuitas y problemas para ver de solucionarlos, etc.

—*¿Y cómo es Vd. recibido?*

—Huelga la pregunta. Se la supone.

—*Pero, ¿qué impresión la de su visita de «Rey Mago»?*

—Al principio, cuando no me conocían personalmente, era de natural extrañeza y reserva. Mas ahora, de acogedora gratitud y entrega absoluta, correspondiendo a la buena amistad que se les brinda. Incluso los niños de los mutualistas «veteranos», que me conocen ya de años anteriores, me esperan con ilusión, pues que para ellos también hay un modesto aguinaldo. Dígalo si no, el ordenanza Sr. Regueira, mi querido y fiel compañero de reparto.

—*Para terminar, P. Fanego, ¿algo para los lectores de «Bazán»?*

—Que espero confiadamente que estos datos tan aleccionadores, sobre todo por lo que se refiere a la cuantía de esas módicas pensiones, de las que se desprende la gran necesidad y apuro económico de muchos de nuestros mutualistas, sirvan para que todos tomemos con el máximo interés la ayuda a nuestros enfermos; y que ésta sea verdaderamente fraternal y generosa. Y que, por tanto, llegado el momento de contribuir tomando las localidades para el fútbol, baloncesto, festivales benéficos, etc., todos lo hagamos sin reservas ni condiciones, puesta la mirada en la noble finalidad a que se destinan los ingresos.

—*Pues muy agradecido, P. Fanego, y que se cumplan sus buenos deseos en favor de nuestros enfermos mutualistas.*

S. F.

ACTIVIDADES DE NUESTRAS AGRUPACIONES MUSICALES

LA FIESTA DE LA PATRONA DE LA MARINA

Con todo esplendor el día 16 de julio, celebró la Marina de guerra la fiesta de su Patrona la Stma. Virgen del Carmen, con una solemnísima Misa, en el templo castrense de San Francisco. A la brillantez del religioso acto contribuyó de manera singular la intervención conjunta de la Coral Polifónica (hombres y coro de niños) y Orquesta de la Factoría, interpretando, como siempre, —que es su mayor elogio— la «Misa 2.ª Pontificalis» de Perosi, y al ofertorio el precioso moteto de L. Iruarriza-ga, «Regina Mundi», a 4 voces graves.

El éxito a que nos tiene acostumbrados la Coral y Orquesta, en todas sus actuaciones, fué rubricado una vez más en la presente, con motivo de la festividad de la Patrona de la Marina.

EL CONCIERTO BENÉFICO NAVIDEÑO

Tuvo lugar como de costumbre en el Teatro Jofre, el jueves 22 de diciembre, el tradicional Concierto pro Aguinaldo de Reyes de los obreros enfermos acogidos a la Mutualidad, a cargo de las Agrupaciones Musicales de la Empresa: Orquesta de Punteo, Coral Polifónica, Orquesta de Cámara y Banda de Música.

El programa, verdaderamente extraordinario — como es ya típico en este Festival—, ha sido tan del agrado del público, que abarrotaba el teatro, e interpretado en todas sus partes con tal perfección, que los aplausos sonaron estrepitosamente al final de cada número, viéndose obligada la Orquesta de Punteo a ofrecer de plus el «Minueto» de Bolzoni, y la Coral Polifónica, en la 2.ª parte a voces solas, el juguetón villancico portugués «Natal» y en la 3.ª parte la Coral y Orquesta hubieron de bisar la famosa «Tarantela» de Rosini, ante los insistentes aplausos del público, entusiasmado por la maravillosa ejecución de esta hermosa página musical que, con otras varias, recibía los honores del estreno.

Volcarse en calificativos, los más encomiásticos, para reseñar la realidad de esta excepcional actuación de las Agrupaciones Musicales de la Factoría, en el tradicional Concierto Navideño, es cosa poco grata al cronista, por tener que repetir lo que tantas veces forzosamente, en aras de la verdad, ha dejado ya consignado en muchas otras ocasiones.

Nos limitamos, pues, a decir solamente que el Concierto Benéfico pro Mutualistas, «como siempre» —que equivale a insuperable—; constituyendo una vez más un éxito artístico y económico esta clásica, tradicional y gloriosa Jornada de Arte y Caridad. Nuestra enhorabuena, sin límites.

K. M.

NOTAS SOBRE EL FOLKLORE TURCO

"COSTUME" POPULAR DE MUJERES DE ANATOLIA

Radio Ankara emite en español

Si Vds. ponen la radio, a las once y treinta de la noche, en onda corta, justamente, en los 16,84 metros y con una frecuencia de 17,820 kilociclos, habrán conectado con radio Ankara, en su emisión dirigida a España.

En este caso, una voz amiga, con claro y perfecto acento español, llegará a sus oídos; es la de don Muhittin Yilmaz, director y principal locutor de esta emisión.

El Dr. Yilmaz, es, además, el director del grupo folklórico nacional turco, que tan brillante papel acaba de hacer en Londres. Digo doctor, ya que lo es en Filosofía y Letras.

Su primer cargo, una vez terminada la carrera, fué el de ayudante del profesor Borneque, de la Sorbona, en la Universidad de Estambul. Algún tiempo después, marcha a París, con objeto de ampliar estudios sobre Filología Francesa y Romanología, en la propia Sorbona. Una vez finalizados éstos, es destinado, como agregado, a la Embajada de Madrid, en donde permanece dos años, 1.954-56, tiempo que aprovecha para estudiar literatura española en la Facultad madrileña y preparar, junto con el catedrático español de fama mundial, Dámaso Alonso, la tesis del doctorado, cuyo tema fué: "Los Elementos de la Naturaleza en la Poesía de Góngora".

Como Turquía llevó el primer premio de esta reunión internacional de folklore, siempre será interesante saber qué nos tiene que decir el jefe de la expedición turca, de ahí que surja la entrevista.

La "Jota" turca se llevó el tercer premio

—¿Cuál es la definición exacta de la concentración folklórica en la que Vds. acaban de obtener el palmarés?

—Su nombre es: "XIV Competición Internacional de Bailes y Cantos Folklóricos". Y, nosotros, además de haber obtenido el primer premio en la danza, conseguimos el tercero en dicha especialidad, correspondiendo el segundo a Yugoeslavia.

Como respondiendo a la muda pregunta que le estaba ha-

NUESTRO CORRESPONSAL, EN UN MOMENTO DE SU ENTREVISTA CON EL DR. MUHITTIN

ciendo con la vista, sobre el lugar que le había correspondido a España, me tranquiliza diciendo:

—Su país ganó el segundo premio en coros, que era según creo, a lo único que se presentaba.

—¿Muchos países concurrieron a esta competición?

—Este año se han presentado 24 naciones

—¿Con qué baile ganaron Vds. los premios?

—El primero lo conseguimos con "El Baile de los Escudos". Esta danza tiene seis figuras que simbolizan los combates anteriores al descubrimiento de las armas de fuego y sus pasos representan sucesivamente: 1, homenaje rendido al pueblo que envía sus hijos a la guerra; 2, juramento sobre las espadas; 3, entrada en combate a cuerpo libre; 4, conclusión de una tregua; 5, cambio de armas de acuerdo con los términos de la tregua; 6, recuperación del arma arrebatada con subterfugio. Y como final la reconciliación.

El tercero le correspondió al grupo de Gaziantep con la danza del "Halay". Una danza de tono vivo y dinámico, bailada por hombres y mujeres. Algo parecido a la Jota aragonesa.

—¿Quiere decir que entre el folklore de ambos países hay cierta similitud?

—Sí, bastante.

—¿A qué atribuye Vd. este parecido?

—La semejanza de ambos folklores, es un reflejo claro del color local de los dos países. Por color local entiendo la historia y las luchas sostenidas por nuestras naciones para salvaguardarse de sus respectivos enemigos. Además, hay una cosa que es muy interesante, el ritmo que caracteriza la existencia viril de ambos pueblos. Todo esto se refleja en las danzas folklóricas, sin que, a mi parecer, hayan sido definidas por el tiempo.

¿Cómo definiría Vd., señor Yilmez, el significado de la palabra «folklore»?

Lo que expresa de una manera concisa el mundo interior de un pueblo, su felicidad, su dolor, sus sensaciones ante los hechos, y que nosotros las transmitimos por medio del ritmo, de la música, esto es folklore. En sentido más amplio, es una síntesis de danzas, de música, de literatura, de tradiciones; dicho de otra forma, el folklore, es el resumen de la psicología de un pueblo.

"Cante Jondo" de Anatolia

Al español que visita Turquía le llamará inmediatamente la atención un estilo de canto llamado «Gazel», que es parecidísimo a nuestro «Cante Jondo». Su misma música lastimera, sus notas sostenidas y el alargamiento de una sílaba en una floritura gutural. En cuanto a sus letras, idénticas, en ambos cantos sólo se habla de amor y penas.

Por ello le pregunto a Mr. Yilmaz, su opinión sobre esta analogía.

—He aquí, lo más característico de la herencia musical sarracena. Estas canciones de dejo amargo tienen su origen, en nuestro folklore, en Anatolia, que ha sido una región de tristeza y amor. Durante siglos Anatolia no conoció la felicidad. El país siempre estuvo sosteniendo luchas interminables. En estas guerras muchos hombres hallaban la muerte, sus novias y esposas que espe-

1

2

1.-"HALAY", DE ANATOLIA DEL SUR

2.-DANZA DE ESPADAS Y ESCUDOS. (BURSA, PRIMERA CAPITAL DEL IMPERIO OTOMANO.)

3.-DANZA DE "ZEYBEK". (REGIÓN EGEA.)

raban inútilmente al que no habría de volver más, se reunían para cantar su amargura, en un canto que reflejaba el amor y la tristeza que las envolvía. Paralelo a este estilo, surge, como en el flamenco de Vds., la modalidad viril y alegre, que tiene su origen en el canto de los guerreros triunfadores que, indiferentes a todo lo de esta vida que no fuera guerra y amor, le ofrecen a su amada el trofeo de la victoria. De aquí que en ambos cantos, triste y alegre, dentro del mismo ritmo, sea el amor un factor común, que se expresa en alegría o en tristeza de acuerdo con las circunstancias.

Las cucharas también sirven para bailar.

—Sr. Yilmaz, hay una cosa que me ha intrigado desde que estoy en Turquía; se trata de cierto baile de ritmo vivo, en el cual los bailarines se acompañan de sendos pares de cucharas, que hacen sonar como si fueran castañuelas. ¿Hay alguna relación entre la castañuela española y la cuchara, llamémosle musical de Turquía, ya que, dada la forma que tiene la castañuela, bien podría tener su origen en una cuchara?

—Que yo sepa, no hay nada escrito sobre el particular. Lo que puedo decirle, es que tanto sus castañuelas como nuestras cucharas tienen cierta relación con el «chinchín» árabe.

—¿Cuál es la denominación turca de este baile?

—«Kasik Oyunu», que quiere decir «danza de cucharas» y el estilo de baile, oriundo de Anatolia Meridional, en la que hay diversas modalidades, se llama «Silifke».

De todo el Oriente Medio solamente en esta región de Anatolia las cucharas se emplean como instrumento musical de acompañamiento en una danza.

Cuando me despedí del Sr. Yilmaz era precisamente la hora de «Hekmek», aquí le llaman así a la «ingestión del garbanzo», por lo que sin encomendarme a Dios ni al diablo, entré en el primer restaurante que encontré en mi camino, en donde el camarero se me quedó mirando asombrado, ya que obsesionado por lo de las cucharas musicales, me puse a tocar inconscientemente las que tenía sobre la mesa.

José LORENTE

LOS PELIGROS DE LA ELECTRICIDAD DE BAJO VOLTAJE

No hace aún mucho tiempo, pudimos leer en los periódicos, y en poco espacio de días, noticias como éstas:

«*Oviedo, 21 de Agosto.*—La señorita Manolita Fernández, de treinta años de edad, se estaba bañando; al apretar el botón para que acudiera la doncella, pereció electrocutada».

«*Habana, 1.º de Septiembre.*—Un individuo, de unos veinte años de edad, que carecía de documentación, perdió anoche la vida en el instante en que trataba de robar una bombilla del alumbrado público, instalado en la calle de Flores, n.º 16».

«*Madrid, 27 de Septiembre.*—A última hora de la tarde, el dueño de una tienda de ultramarinos, sita en la calle de López de Haro, n.º 15, llamado Eugenio Bustamante, de treinta y cinco años de edad, bajó al sótano, y, al encender la luz, recibió una descarga eléctrica, quedando carbonizado».

La explicación de éstos y otros muchos accidentes, no es otra cosa que la ignorancia en que realmente se vive al margen de los peligros de la electricidad de bajo voltaje o casero.

Como que son muchos, muchísimos más, los siniestros ocurridos por la corriente ordinaria de baja tensión, que los ocasionados por las corrientes de alto voltaje; por más que esto nos cause extrañeza.

Así, por ejemplo, en Alsacia, de doce electrocutados registrados en 1942, sólo dos fueron motivados por la corriente de alta; y en Inglaterra, en este mismo año, de veinticinco, quince fueron de corrientes eléctricas de 120 voltios. Y esto se debe a que las corrientes de alto voltaje, por lo mismo que se las tiene por tan peligrosas, se las suele mirar con un respeto casi supersticioso, si puede caber en esto superstición. En segundo lugar, porque, por lo mismo, se las suele poner fuera del alcance de los profanos, y sólo son manipuladas por operarios prácticos e instruídos.

Trataré de explicaros los tipos de accidentes como los tres descriptos.

Como todo conductor de corriente eléctrica, nuestro organismo ofrece resistencia al paso de la electricidad, resistencia que suele ser muy grande. Mas lo curioso del caso es que esta resistencia, reside principalmente en la piel. Los demás tejidos del cuerpo, bañados como lo están por substancias más o menos líquidas que llevan disueltas, como la sangre, cuerpos básicos y salinos (el cloruro de sodio, principalmente), son verdaderos electrólitos, y, por consiguiente, buenos conductores de la electricidad.

Así, mientras la resistencia de la piel bien seca, es de unos 50.000 ohmios por centímetro cuadrado, la del interior del cuerpo suele ser alrededor de 12.000. De modo que sumando la resistencia de la piel a la entrada y a la salida, tendremos 100.000 ohmios, más 12.000 del interior, son 112.000 ohmios, resistencia aproximada que nuestro organismo con la piel seca, viene a ofrecer al paso de la corriente. Mas si la piel se halla húmeda, y sobre todo de solución salina, ácida o básica, la resistencia de la piel desciende de 100.000 a 1.000 ohmios, causa ésta de que la intensidad de la corriente, que es en definitiva la que mata, puede sobrepasar el límite de seguridad de 0,001 amperios, pudiendo fácilmente electrocutarse una persona.

Por eso no hay nada tan peligroso, como andar entre aparatos eléctricos mal aislados, con las manos húmedas o con el cuerpo empapado de sudor.

El accidente viene a ocurrir de la siguiente manera:

El accidentado coge con la mano el utensilio (plancha, timbre, máquina de afeitar, lámpara portátil, etc.) al mismo tiempo que con otra parte del cuerpo (espalda, pie, la

otra mano, etc.), se halle en contacto con el suelo húmedo, con una tubería u otra pieza metálica cualquiera que le comunica con tierra, estableciendo de este modo un cortocircuíto poderoso a través del cuerpo humano, pudiendo fácilmente quedar electrocutado.

Resumiendo estas enseñanzas, diré que:

1.°—Cuando sintáis un cosquilleo al tomar en la mano uno de estos utensilios, remediarlo cuanto antes, sin confiar en el después, haciendo caso de aquel gran principio, tanto en la vida moral como en la práctica, que dice así:

Atajar al principio el mal [procura;
si llega a echar raíces... tarde [se cura.

2.°—Nunca manejéis aparatos eléctricos con las manos o los pies mojados, ni sobre planchas metálicas. El secar bien las manos y colocarse sobre una madera o alfombra bien secas, cuesta muy poco, y se evita el perder mucho.

3.°—Si has de efectuar empalmes o reparaciones, corta la corriente general de la línea.

4.°—Si acaeciese en tu presencia un accidente de éstos, y la persona electrocutada permaneciera agarrada al cable o aparato, guárdate mucho de pretender soltarla sin antes tomar tus medidas de precaución, pues de lo contrario fácilmente pasarías a hacerle compañía.

C. P. M.

NOTICIARIO

NUEVO REVESTIMIENTO PARA CUBIERTAS

Un nuevo revestimiento para cubiertas, a base de las epoxi-resinas «Unión Carbide», ha dado un aspecto moderno a la goleta de tres palos oceanográfica «Vema», de 61,67 mts. de eslora, construida hace 37 años. Este buque, de investigación oceanográfica, de fama mundial, y perteneciente al Observatorio Geológico Lamont, de la Universidad de Colombia, de la ciudad de Nueva York, se encuentra ahora en su décimosexta expedición, durante la cual circunnavegará el Océano Antártico, para obtener datos científicos, que han de contribuir notablemente al conocimiento de esa región.

El revestimiento de epoxi-resina, para la cubierta de acero, fué elegido, ya que era necesario que el material protegiera la cubierta de acero contra la corrosión por el agua salada, la acción del sol y los extremados cambios de la temperatura que se encuentran al navegar desde el Océano Antártico, con temperaturas inferiores a la de congelación, a los trópicos, con temperaturas de 54 grados centígrados.

Otra condición necesaria era la de disponer de una superficie no resbaladiza y sin peligro, dada la naturaleza de las misiones del «Vema», lo que se ha conseguido con una sustancia abrasiva, adicionada a la epoxi-resina y que proporciona una superficie antideslizante extremadamente efectiva.

EXPOSICIÓN NÁUTICA

Del 4 al 14 de enero de 1961 se celebrará en Londres la mayor Exposición Náutica Internacional, en la que se podrán contemplar desde los chinchorros a vela y canoas infantiles hasta modernos buques transoceánicos, aparte de numerosos elementos para la Marina Mercante y deportes náuticos.

UN PROCEDIMIENTO REVOLUCIONARIO EN LA PINTURA CON PISTOLA

Un fabricante suizo ha elaborado un nuevo procedimiento de pintura con pistola electrostática, procedimiento que merece el calificativo de revolucionario. Según este sistema, la pintura se carga con electricidad estática, antes de pasar a la pistola que la pulveriza. El objeto ha de ser pintado, por otra parte, es cargado con electricidad estática del signo contrario y unido a tierra, de manera que las partículas de pintura que salen de la pistola son inmediatamente atraídas hacia el objeto a tratar y se depositan allí en una capa regular, en todos los lados, sin que sea necesario darle vueltas. El procedimiento «Nesag Sprayton», comparado con los sistemas que se utilizaban antes, brinda diversas ventajas decisivas, debido al hecho de que todas las partículas de pintura son utilizadas, puesto que son atraídas por el objeto que se quiere pintar al igual que un imán. El resultado es que no se forman aglomeraciones de pintura, lo cual reduce las pérdidas hasta un sesenta por ciento. Además no es necesario trabajar en una cabina ventilada, con lo cual se simplifica el trabajo y se disminuyen los gastos. Otras ventajas son la presión muy débil, que hace supérfluo el uso de un gran compresor con la subsiguiente disminución del ruido. El consumo de energía es mínimo. El procedimiento permite una apreciable economía de tiempo, y puede ser aplicado por obreros sin formación especial.

ANTONIO MIÑO

M. Riego y Compañía S. L.

SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCIÓN

CEMENTOS FRADERA, S. A. — SANEAMIENTOS — MOSAICOS Y AZULEJOS
URALITA — COCINAS — TUBERÍAS DE GRÉS — BALDOSINES
CAL — YESO — LADRILLOS — TEJA PLANA ALICANTE
MATERIAL DE FONTANERÍA

TELÉFONOS:
OFICINAS, 2528
ALMACENES, 3024

DIRECCIÓN POSTAL:
FERNANDO VILLAAMIL, 59

El Ferrol del Caudillo

C|C
Banco de España.
» Hispano Americano.
» Pastor.
» de La Coruña.
» Español de Crédito.

DIRECCIONES:
Postal - Apartado, 55
Telefónica: 29 - 48
Cablegráfica - A B C. 5.ª Edición

Calvo Sotelo, 72-74 - Canalejas, 119
Concepción Arenal, 1 y 3

ALMACENES DE FERRETERIA
ROMERO HERMANOS

Proveedores de los Arsenales, Bases Navales, Marina de Guerra y Mercante, Flota Pesquera.

EL FERROL DEL CAUDILLO

LA SEGUNDA JUVENTUD

El fuerte viento jugaba a enhebrarse entre las pétreas columnas de los soportales, dejando oír silbidos de contrariedad y lamentos reprimidos de impotencia, al chocar con las aristas y resaltes de los capiteles o de las llorosas gárgolas hieráticas.

Todo era verde pálido —color de sueño eterno— en la vetusta y monumental ciudad galiciana. Los muros de las fachadas, el enlosado de las rúas, el agua apozada...

También era verde en la pátina de su añosidad, el blasón de piedra, colgado cual un nido de pasados orgullos bajo el recortado alero de una casa señorial.

Luminosidad espectral hecha amanecer de otoño. Doña Carmela era la única nota discordante en aquella misteriosa sinfonía en jade. Su encorvada figura envuelta en el tenue manto de negro crespón, símbolo de viudez, pugnaba por romper la barrera que el viento oponía a su avance. Porque al decir de las gentes, doña Carmela era viuda, aún cuando —secreto escondido celosamente en el cofre de sus recuerdos— jamás gastó galas nupciales, pero... ¡estuvo tan cerca!

Tic... tic... ¡Dooon!, tic... tic... ¡Dooon!

La buena señora pretendía acompasar su andar al ritmo de la sonora balada de la campana grande que llamaba a la misa de alba, pero, su paso menudo sólo lograba prestar un eco ínfimo al bronco tañir del bronce; un eco repetido en tono menor...

Tic... tic... ¡Dooon!, tic... tic... ¡Dooon!

Como un milagro de artífice secular, Domingo, con su lengua barba, y su tez tostada, era ornato de aquel Pórtico de Gloria. Diríase un peregrino llegado de lejanas tierras, que se hubiese despojado de su esclavina y su báculo, para poder formar en el ejército de santos y profetas esculpidos en la piedra policromada.

No era, no, un mendigo.

Domingo era algo consustancial con el misticismo que rezumaba la rugosa piel de los sillares de la catedral.

La mano sarmentosa, tendida en súplica, tenía expresión de salutación y amistosa acogida para aquellos que se acercaban a la Casa del Señor en procura de paz y sosiego para el espíritu...

El buen hombre tenía sus clientes cotidianos. El más constante y consecuente, era sin duda alguna, doña Carmela. Desde siempre, todos los días, a las mismas horas, el mismo óbolo, antaño espléndido, hogaño insignificante, pero dado con ese gesto amigo que es sello de caridad y de elegancia, que es el hacerlo para ignorarlo, por convencimiento y no por conmiseración.

—¡Buenos días, Marquesa...! ¡Qué Dios y nuestro Señor Sant-Yago se lo pague!

¿Marquesa?

Solamente Domingo le daba tal título, también desde siempre y como símbolo de constante y consecuente agradecimiento.

Doña Carmela inclinóse graciosamente en un ademán de majestuosa distinción y penetró en el templo. La amplia nave central la fué diluyendo entre sus sombras.

Chisporreteo de cirios y bisbiseo de rezos, cantaban imperceptibles plegarias con reminiscencias de besos de hojarasca y cristal de surtidor.

En lo alto, un rayo de luz se descomponía en irisadas tonalidades al traspasar la vidriera de un rosetón.

La anciana se prosternó ante un altar, cabe un confesionario y se sumergió en la meditación.

A poco, un repiqueteo de tacones y un revuelo de faldas jóvenes, la arrancó de su mística abstracción.

Una joven, deliciosa muestra de la femenidad primaveral, había ocupado un reclinatorio cercano.

Pese a todo su empeño por no distraerse en sus oraciones, doña Carmela sintióse atraída por aquella joven.

—Padre nuestro que estás... Así debía ser yo, cuando... ¡Sí, poco más o menos tendría yo esa edad! ¡En fin!... Dios te salve María, llena eres...

¡Dios de los cielos!... ¿Es...? ¡no puede ser!... «et di Fillis et de Spiritu Sanctu»...

Un hombre, apenas entrado en la edad en que vulgarmente se otorga tal dictado al varón, se había acercado a la joven con paso presuroso. Ya a su lado, la contempló amorosamente, en arrobamiento. Ella, volvióse, y con una seña le obligó a arrodillarse.

La anciana abrió el misal, pero sus ojos rehuyeron la lectura, y por lo contrario, estaban pendientes de cada gesto y de cada mirada de la pareja.

¡Mi Señor!

Imposible. La vista cansada de doña Carmela era ahora todo claridad, nitidez... ¿O era su cerebro el que revivía la imagen?

—¡El!... ¡Miguel!... ¡Perdóname, Dios mío!... ¡perdona a esta pobre vieja!

Desde aquel momento, nada de cuanto discurría a su alrededor, ni aun el misterio del Santo Sacrificio, pudo apartar de su imaginación el rostro —un rostro que nacía vivo del archivo del ayer— de un hombre... de aquel hombre... ¿o no era aquél?

Los pasos de los fieles le volvieron a la realidad.

Eran, a sus retinas, seres fantasmales que se deslizaban sin forma, para, al penetrar en el cuadro de luz de la puerta, tomar corporeidad.

También la joven se encaminó hacia la salida; detrás de ella, él, y detrás de ambos, la pobre anciana, demostrando un febriciente nerviosismo, pretendía alcanzarles, sobrepasarles, para verles de cerca, para conocerles mejor, para palparlos...

Las pobres piernas negábanse al esfuerzo que quería imprimirles el corazón.

¡Al fin!

Un sol frío, aún con la destemplanza de la madruga, disfrazó de oro marfilino la cabellera de plata de doña Carmela.

Allí estaba la pareja: discutían.

—Te digo que lo siento... ¡Mis padres, sabes...!

—Yo te prometo que en este año...

—Que no, Miguel... no puedo... ¡no quiero!

La buena señora se acercó a Domingo. Su mano exangüe, de un blanco mate de azucena, se engarfió, temblorosa, en la mano no muy limpia del mendigo.

—¡Miguel!... Se llama Miguel, como él, ¿sabes?... ¡Es Miguel!...

En cuanto, la joven, ágilmente, descendía los escalones carcomidos por las huellas de los siglos.

El hombre, su mano diestra apoyada sobre una columna y reclinada la cabeza sobre el brazo extendido, parecía sollozar.

Dió luego unos pasos, como irresoluto, después, lentamente, emprendió a su vez el descenso, cruzó la Plaza y se perdió al doblar una calleja.

Doña Carmela le siguió con la mirada —ojos vacíos de ensueños mozos— la faz contraída por un rictus de dolor. De pronto extendió sus brazos y corrió —pretendió hacerlo— perdió pie y su cuerpo endeble, rodó, rodó..., rodó...

La cabeza al batir en los escalones, remedaba el movimiento del badajo de la campana grande, que en aquel momento, llamaba a las almas al redil de Dios, anunciando la segunda misa.

Los fieles que subían y los que bajaban, se arremolinaron, se apelotonaron a su alrededor.

¡Pobrecita!... ¿Fué un colapso, no?

Domingo, arrastrando sus pies, se acercó a la anciana y de sus labios, que jamás se habían mancillado con la hipocresía de la frase plañidera, brotaron entre hipidos de dolor unas palabras:

—¡No! No ha sido un colapso... Fué... Es que... también la señora Marquesa tuvo veinte años...

El rostro apergaminado, enmarcado por el negro crespón símbolo de viudez, parecía asentir, con una dulce sonrisa en la que florecía un coágulo de sangre, al aserto del viejo amigo...

Y es que había muerto al vivir... la ilusión de una segunda juventud.

JUAN MANUEL CASTRO

En la jubilación del Sr. Lago Santos

EL HOMENAJEADO, ENTRE SUS JEFES, MAESTROS Y CAPATACES

El día 30 de noviembre tuve ocasión de asistir al emotivo acto de la jubilación del operario de Mecánicos, señor don Francisco Lago Santos.

Consistió dicho acto en un sencillo homenaje de despedida, que fué como un claro exponente del más alto compañerismo y confraternidad laborales.

Al final, pude cambiar algunas palabras con el homenajeado, vivamente conmovido ante la cariñosa demostración de amistad de sus compañeros y jefes.

—¿Lleva Vd. muchos años en la Empresa, señor Lago?

—Pues verá; ingresé en 1937, el 11 de octubre.

—¿Es Vd. de Ferrol?

—No. Soy de Fene. Nací en 1895. Vivo y viví siempre en Fene.

—¿Y qué me dice de este homenaje a su marcha?

—Que estoy muy agradecido y muy emocionado. Además lo llevaron todo tan sigilosamente que me cogieron totalmente de sorpresa.

—¿Siente tener que dejar la Factoría?

—Mucho. Y me costará también mucho acostumbrarme a la nueva vida que me espera. Créame, si no me encontrara tan mal de salud, aun habría de continuar en la Empresa por algunos años más.

—¿Quiere decirme alguna otra cosa como final, señor Lago.

—Pues sí. Quiero enviar desde aquí un fuerte abrazo de gratitud a mis compañeros de trabajo y decirles que les deseo mucha suerte.

—¡Suerte, pues, y mucha salud para Vd. y para todos, señor Lago!

E. A.

EL SEÑOR LAGO SANTOS, CON ALGUNOS DE SUS COMPAÑEROS DE TRABAJO Y ORGANIZADORES DEL HOMENAJE

VE-LÁZ-QUEZ

Este año se han celebrado dos centenarios importantes: el de Velázquez y el de Góngora. Mejor dicho, el de Góngora es el año próximo, pero las fiestas preliminares han comenzado en éste con la imposición a los sufridos alumnos de Pre-universitario del estudio y análisis del «Polifemo», con lo cual, tanto los muchachos como sus padres, dedican frecuentes recuerdos a don Luis que, en última instancia, no tiene la culpa. De Velázquez se ha hablado mucho más y más cariñosamente. Pero no está fuera de lugar dedicarle su correspondiente página en la Revista. Después de todo, Ferrol es una población donde la mitad de los ciudadanos son pintores mientras no se demuestre lo contrario, y frecuentemente, más bien una vez que se ha demostrado.

Si bien Velázquez no solía hablar de sí mismo, a él se han dedicado muchos comentarios. Se le han buscado secretos, subconsciente y jardines interiores (plasmados en los de la Villa Médicis, según don Eugenio D'Ors que en materia pictórica tenía tanta cultura como inteligencia y tanta inteligencia como camelo, lo que no es mala combinación para un crítico). Se ha querido también buscar en el pintor una oculta y piadosa simpatía por los infelices de cuerpo y espíritu: los enanos, los bufones, los bobos, lo que, ahilando un mucho la cuestión, situaría a Velázquez entre los remotos precursores de las mejores consecuencias cinematográficas del neorrealismo, de «Milagro en Milán» a «Puerta de las Lilas». Tal vez en todo ello haya algo de cierto. Porque la vida, la línea artística, los estudios y las influencias son en Velázquez tan transparentes, que si el misterio de este pintor no está en su subconsciente, no está en parte alguna. Incluso sus jalones geográficos son luminosos y serenos: Sevilla, Madrid, Italia. No hay como en el Greco, de por sí tan apasionado y extraño, un Toledo magnífico y poblado de trasmundos y supramundos.

Pintor de la luz. ¿O de las sombras? Cuando, por un retrato (afortunado en gustar, y suponemos, tratándose de don Diego, que también en la ejecución aunque la obra se ha perdido), de un empleado palaciego, traspuso Velázquez los umbrales del viejo Alcázar austríaco que había de morir de incendio, penetró en un tenebroso mundo. Pensad en los monstruos que pululaban por aquellos corredores tan sombríos. Cuando se escribe como yo lo hago, un poco divagando, un poco pensando en esto y en lo otro, es permitida la libertad de desviarse del tema inicial y saltar de una a otra idea, e incluso, si el escritor fuera de más fuste, podría ocurrir que el trabajo valiera más por lo que sugiere que por lo que dice. Pienso que aquella Corte de Felipe IV, rey simpático, por otra parte, tiene en su afición por los tarados, un punto de contacto con la del último Zar. Y que (y ésta sí es pura derivación histórico-literaria, inadmisible si yo fuera crítico de Arte. Pero no siéndolo...), detrás de los enanos asoman, invisibles, pero dando ya su mal olor, las brujas que volarían en el cielo negro del reinado siguiente. Crepúsculo: hora de murciélagos.

Porque, además de «pintor de la luz y de la verdad», también se ha definido a Velázquez como «pintor de mediodía». Creo que de crepúsculos, más bien. De monstruos que preludiaban brujas, de adorables princesas e infantes destinados a morir niños, de Rendiciones de Breda, donde el auténtico vencido es ya el fatigado vencedor: de Reyes de manos exangües y Primeros Ministros (perdón: validos), que eran solamente fantoches rellenos de paja. Tiempo aún de arrogancias y humildades, pero de humildades en que comenzaba a apuntar un vago regusto de nihilismo y de arrogancias que eran ya «quiero y no puedo». Sí: vamos a dejarlo en pintor de la verdad. La verdad estaba, no en lo que pintaba, sino en cómo lo pintaba, pero esto es lo que realmente interesa en un artista. Fuera del pintor, lo único que en sus modelos no es crepúsculo son los campesinos que posaron para las escasamente mitológicas mitologías, y las trabajadoras de las Hilanderas. Y esto también queda aquí por lo que pueda sugerir. Que me parece que es bastante.

D. P. L.

«SUEÑOS DE MUJER». Protagonistas: Marga López, José Campos, Paloma Valdés. Director: Alfonso Balcázar.

«MISIÓN SECRETA EN ROMA». Protagonistas: Dawn

La bella Sofía Loren, tal y como se la puede admirar en uno de sus últimos películas: "LA SIRENA Y EL DELFIN", a cuya cinta pertenece este sugestivo primer plano

NUEVOS ESTRENOS

(Distribuidos por «Filmax, S. A.»)

«VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA». En Cinemascope. Protagonistas: James Mason, Pat Boone, Arlene Dahl. Director: Henry Levin.

«EL HOMBRE DE LAS PISTOLAS DE ORO». En Cinemascope. Protagonistas: Henry Fonda, Richard Widmark, Anthony Quinn, Dorothy Malone. Director: Edward Dmytryk.

«CITA EN ISCHIA». En Eastmancolor.-Totalscope. Protagonistas: Domenico Modugno, Antonella Lualdi, Linda Christian. Director: Mario Mattoli.

«A PLENO SOL». En Eastmancolor. Protagonistas: Alain Delon, Marie Laforet, Maurice Ronet. Director: Rene Clement.

Adams y Peter Van Eyck. Director: Ralph Habib.

«UNA CARA CON ÁNGEL». En Vistavisión-Technicolor. Protagonistas: Audrey Hepburn, Fred Astaire y Kay Thomson. Director: Stanley Donen.

«LOS DIENTES DEL DIABLO». En Technicolor. Protagonistas: Anthony Quinn y Yoko Tani. Director: Nicholas Ray.

CRÍTICA

«LA CIUDAD FRENTE A MÍ». Un palpitante mosaico de corazones humanos es la base de la historia real, cruda y descarnada, que se relata en este filme extraordinario, modernísima realización de Vicent Sherman.

Como el bisturí cuando ahonda en la carne viva, nunca película alguna mostró más rudamente los secretos e intimidades de los estamentos de una sociedad en lucha, a lo largo de la cual quedan al descubierto, bajo la dorada envoltura de la hipocresía, la corrupción, el pecado y el crimen.

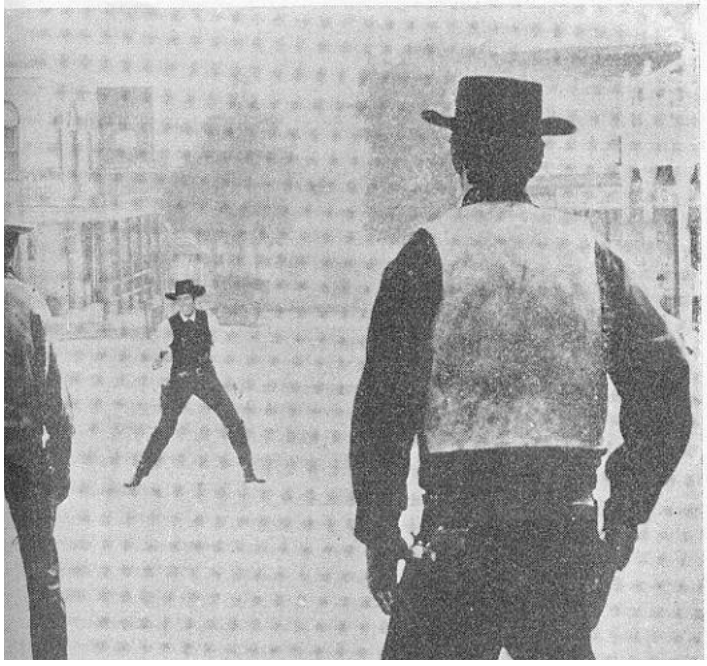
A esta excepcional película de «Mercurio Films», que la presenta y la firma, auguramos el mayor de los éxitos, ya que se admiran, se discuten y se recomiendan, tanto por su perfección cinematográfica como por el interés y la originalidad de su argumento.

"NO SOY PARA TI". Una de las últimas películas del malogrado actor Clark Gable, y que distribuida por "Mundial Films", podremos ver pronto en nuestra ciudad

«LA TRAMPA». Desde que el cine es cine, las películas de emoción han tenido el favor del público con unanimidad entusiasta. Pero desde que el cine es cine, no ha habido nunca una película tan llena de emociones y de sorpresas como «LA TRAMPA», película en la que se combinan los dos géneros cumbres del cine de Hollywood, el «western» y el de «gangsters».

En esta vibrante, avasalladora e inolvidable película que se nos ofrecerá próximamente bajo el sello prestigioso de «Mercurio Films», cada fotograma es una sorpresa, cada secuencia, una emoción, cada metro, un escalofrío.

"EL HOMBRE DE LAS PISTOLAS DE ORO". Intérpretes: Henry Fonda, Richard Widmark y Anthony Quinn



NOTICIARIO

Stephen Boyd, el actor irlandés que ha alcanzado fama mundial y que actualmente interpreta el papel de Marco Polo en la película «Cleopatra» junto a Elizabeth Taylor, está buscando novia.

Damos esta noticia exclusivamente para conocimiento de nuestras admiradas lectoras, entre quienes puede estar, seguramente, su epítome del actrativo, ya descartadas Brigitte Bardot, Joan Collins, Susan Hayward y Marilyn Monroe, ninguna de las cuales le hizo mella, a lo que parece.

Dalhia Lavi, la joven actriz israelita que tenía que abandonar el cine para cumplir el servicio militar en su patria, parece que, al menos por el momento, podrá seguir trabajando como actriz.

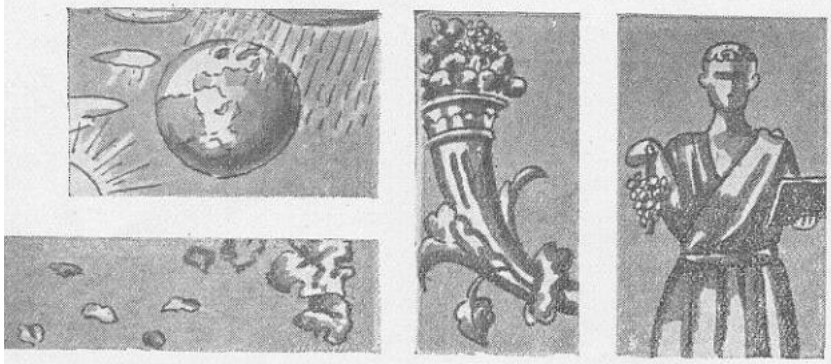
Esto nos parece una judiada, ni más ni menos, máxime teniendo en cuenta que a un compañero de redacción, cuando cumplía su servicio militar, no lo autorizaron a interpretar cine al lado de Kim Novak, quien lo había solicitado como oponente.

* * *

Según una noticia de Hollywood, Marilyn Monroe trabajará en «La vida de Freud», película basada en un guión de Jean Paul Sartre. John Huston, que dirige la película, ha precisado que Marilyn interpretará el papel de una paciente del célebre psiquiatra.

Nada tenemos que objetar, naturalmente, pero esperamos con verdadera impaciencia esa entrevista entre Freud y la célebre actriz. Nada más que por saber quien va a diagnosticar a quien.

LUIS E. LÓPEZ REY



OTOÑO

Etimológicamente, otoño, viene del latín *autumnus*.

Es la tercera de las estaciones o tiempos en que está dividido el año, y en nuestro hemisferio empieza en el equinocio del mismo nombre (22 de Septiembre) y termina en el solsticio de invierno (21 de Diciembre), correspondiendo en el hemisferio austral a nuestra primavera.

Durante esta estación, la declinación es austral, pero va aumentando en valor absoluto, alcanzando su máximo en el solsticio de invierno.

El otoño tiene una duración de 89 días y 19 horas.

Durante esta estación la temperatura es templada y en nuestro hemisferio corresponde a los meses de Septiembre, Octubre y Noviembre.

En los bajos relieves antiguos, el otoño, se representó en la figura de un hombre ya maduro, coronado de pámpanos y racimos. En una figura de bronce que se encontró en la ciudad de Herculano, se le representa con un racimo en la mano derecha y un libro en la izquierda.

Los autores modernos usan el símbolo de una mujer, probablemente Pompona, con un cuerno de la abundancia lleno de frutas. Esta representación es debida a que Pompona era la diosa de los frutos y jardines, adorada especialmente en Etruria y Roma, a la cual correspondía en el culto primitivo, un dios Peomonus, identificado más tarde con Vertumnio, personificación del otoño, al cual en la antigua Roma se le ofrecían sacrificios el día 13 de Agosto, fecha significativa, ya que marca el principio de la madurez para los frutos otoñales.

También se representa el otoño en la figura de un joven que tiene en la mano una cesta llena de varias frutas, y con la otra acaricia un perro.

S. L. C. L.

RESULTADOS DE NUESTROS CONCURSOS

Con arreglo a las bases establecidas, y teniendo en cuenta que el número de soluciones exactas recibidas excedió considerablemente al de premios a otorgar, se procedió al sorteo de éstos entre los acertantes, que fueron ciento ochenta y tres para el crucigrama y ciento noventa y dos para el jeroglífico.

El acto del sorteo fué realizado, ante nuestra presencia, por los señores don Angel Bermúdez Arias y don Antonio Leira Carpente, ambos de Dirección.

Resultaron agraciados los siguientes:

POR CRUCIGRAMA

Señores don:

Manuel Meizoso Delgado (109-F).
Alejandro Luaces Tuero (155-E. R).
Pedro Rodríguez Leira (349-P. T).
Ramón Ruán (157-S).
José Mateo Marselle (4-P).
Juan Vizoso González (Tarjeta 575).
Manuel Varela Varela (Tarjeta 563).

POR JEROGLÍFICO

Señores don:

Antonio Losada Freire (475-MAQ).
Manuel Montero González (108-C. C).
José Domato Delgado (Tarjeta 409).

Nuestra más cordial enhorabuena a los favorecidos por la suerte. Y les participamos que pueden pasar a hacer efectivo su premio, de doce a trece, en la Oficina de Redacción (Adjunta a la de Proyectos de Astillero. Edificio de Dirección).

Para su general conocimiento, damos a continuación las soluciones exactas.

CRUCIGRAMA N.º 15

HORIZONTALES:

1: Atonas.—2: Sicoma.—3. Planos.—4: yeB. Olas.—5: saruC. Eras.—6: Acores. Cia.—7: Ali. Ibis. Neo.—8: Faja. Urea. To.—9: Zala. Ebria.—10: Sapo. Eco.—11: Siluro.—12: Seno.—13: Oo.

VERTICALES:

1: aF.—2: Salaz.—3: Yacijas.—4: Áspero. Alas.—5: Tilburi. Apis.—6: Oca. Cebú. Óleo.—7: Nono. Sire. Uno.—8: Amole. Sebero.—9: sasarC. Areo.—10: Sain. Io.—11: Saeta.—12: Oo.

JEROGLÍFICO N.º 15

«Más alto don Teodosio».

EL CLUB FERROL Y LA LIGA

Cuando sólo falta un partido para finalizar la primera vuelta, el Club Ferrol ocupa el primer lugar en la Tabla de Clasificación y es el equipo máximo goleador de todas las Divisiones

Cuando sólo falta un partido para doblar la página que señala la mitad de la competición liguera actual, el Club Ferrol figura en el primer puesto de la Tabla de Clasificación de su Grupo, con una ventaja de tres puntos —tanto positivos como reales— sobre su más peligroso seguidor, el C. D. Lugo, al que venció en el Estadio Municipal «Manuel Rivera», por 3-2, cuando iba perdiendo por dos goles, apenas transcurridos quince minutos de juego.

Sin embargo, y a pesar de tan destacada clasificación, el juego realizado por el once departamental mo ha sido todo lo brillante que se esperaba antes de empezar la Liga, y aun después de su estrepitosa victoria sobre el Flavia por 12-0. El Club Ferrol seguía sumando puntos en sus desplazamientos, y aseguraba todos los disputados en su propio terreno, pero era el Lugo quien encabezaba la Tabla, desde la segunda jornada hasta la séptima, y desde la novena hasta la décimo tercera, en que volvió a ceder su puesto al Ferrol, por su tropiezo en el terreno de «Ángel Carro», frente al Gran Peña. Con esta derrota del Lugo, el Club Ferrol vió facilitado su camino al primer puesto. Antes, el Lugo había ganado todos sus encuentros menos el jugado en Villagarcía, frente al Arosa —jornada séptima—, mientras el Club Ferrol perdía en Vigo con el Turista, y se dejaba empatar un encuentro que, en el descanso, ganaba por 2-0 en el Campo del Corujo.

Pero aunque su juego era irregular, la delantera del Ferrol se mostraba profunda, realizadora, y los goles iban subiendo el marcador, al mismo tiempo que se obtenían los puntos en litigio. Así, poco a poco, se ha ido, con seguridad, hasta el puesto de «leader», que hoy ocupa con todo merecimiento, y, además, le cabe el honor, compartido con el Recreativo de Huelva, de ser el equipo más realizador de todos los grupos que componen las tres divisiones de fútbol con categoría nacional.

A falta de una jornada para que termine la primera vuelta, cuenta, el Club Ferrol, con cuarenta y nueve goles a su favor, y se puede esperar que, al terminar su encuentro de Monforte frente al Lemos, rebase el medio centenar de tantos, estableciendo una «marca» goleadora, muy meritoria.

Sus hombres-gol, son los siguientes:

Barrena, 13 goles.
Ledo, 9 goles.
Julito, 9 goles.
Mourelo, 5 goles.
Tatá, 5 goles.
José Luis, 4 goles.

Y con un solo gol en su haber:

Mimo.
Belmonte.
Miguel.
Pitos.

Y ésta es, a grandes rasgos, la labor realizada por el Club Ferrol en los primeros catorce partidos de la actual competición liguera, en la que lucha por conseguir el ascenso a la Segunda División, meta, hoy en día, ansiada y añorada por todos los aficionados.

ALBERTO PERMUY MARTÍNEZ

JÓVENES DE "BAZÁN" QUE TRIUNFAN

Charla con el Delineante y Maestro Industrial don Leopoldo Lugilde Porta

Días pasados salió en los periódicos la fotografía de don Leopoldo Lugilde Porta, joven delineante de «Bazán». Venía acompañada de un suelto con elogios para el citado delineante, al que se felicitaba por haber rematado sus estudios de Maestría Industrial con las más altas calificaciones.

Enterado de este triunfo de un compañero de «Bazán», me puse en contacto con él, para felicitarle efusivamente, entablándose entre nosotros dos el siguiente diálogo.

—¿Edad?

—25 años.

—¿Ferrolano?

—Sí.

—¿Cuándo ingresaste en Delineación?

—En el 55. Antes, desde el 50, había sido aprendiz de taller y operario.

—Háblame de tu expediente académico como aprendiz. ¿Ganaste muchos premios?

—Obtuve premios tanto en mi aprendizaje de taller como en el de Delineación.

—¿Y estás contento de ser delineante?

—Sí.

—¿Qué razones te llevaron a realizar los estudios de Maestría?

—Un afán de superarme constantemente, ampliando mis conocimientos técnicos. También, en gran medida, el aliciente de saber que el título de Maestro Industrial, que acabo de obtener, me permitiría el acceso a la Escuela de Peritos Industriales.

—Dime, a grandes rasgos, en qué consisten los estudios de Maestría.

—En la especialidad de Mecánica, que es la mía, se estudian, a lo largo de dos años, entre otras asignaturas, Matemáticas, Motores, Tecnología Mecánica, Dibujo y Legislación y Contabilidad Industrial. Esto por lo que a la parte teórica se refiere, que, en cuanto a la práctica, se realizan ejercicios de taller consistentes principalmente en trabajos de ajuste, torno y fresa. Para poder iniciar estos estudios es condición indispensable estar en posesión del título de Oficial Industrial.

—¿Es cierto que tu nuevo expediente académico es el mejor no sólo de tu promoción sino de las seis que hasta ahora han salido de la Escuela de Maestría?

—Sí; es cierto. Pero no es exacto del todo. Me explicaré: hubo, no recuerdo en cuál de esas seis promociones, otro expediente igual al mío.

—¿Se debe deducir de lo que me dijiste unas preguntas más arriba que con tu nuevo título vas a comenzar los estudios del Peritaje?

—Sí, aunque tropiezo con el problema económico.

—Pues con mi deseo de que se te resuelva satisfactoriamente dicho problema y de que en tus nuevos estudios obtengas tan brillantes calificaciones como hasta ahora, te doy las gracias por tus respuestas amables.

L. SANTAMARINA

FRITO VARIADO DE DICIEMBRE

Este mes debería ofrecerme a mi misma un pastel con una velita en el centro, pues ahora hace un año que por primera vez me he asomado a las páginas de esta Revista. Y celebro mi primer aniversario trayendo a estas columnas el elogio de una mujer que ha puesto a España en la primera plana de todos los periódicos del mundo sin escándalos y sin sensacionalismos. Me refiero, claro está, a que este mes se casa Fabiola.

Dije cuando esta Sección se inauguró en la Revista BAZÁN, que jamás haría objeto de comentario a las Sorayas y similares, ni a ninguna representante de esas fatigadas y fatigosas aristocracias decadentes que ya hace un siglo fueron calificadas de «crema agria». Pero cuando la crema no es agria, cuando la aristocracia es digna de tal nombre, su comentario tiene que hacer aquí y en todas partes.

No ya cualquier mujer española (aunque sí más que las demás, por razones obvias), sino cualquier mujer como es debido debe sentirse orgullosa de que el «mejor soltero de Europa», el único Rey que de su esposa hace su Reina no exilada sino efectiva, haya elegido a una muchacha que no estaba acostumbrada a aparecer en las fotografías de Prensa porque sus escenarios habituales no eran la Costa Azul ni los «bailes del siglo», sino los asilos y los suburbios. Que ha tenido, no sólo el arte, tan difícil para los ricos, de dar, sino de saber dar, de hacerlo con una sonrisa, de hacerse perdonar, en fuerza de humildad, la limosna que se lleva, según decía San Vicente de Paúl, que de esto entendía. Por ello quiero empezar con el nombre de Fabiola esta página, en este mes de las fiestas de paz y buena voluntad, que son dos atributos que a ella le cuadran: por eso me alegra, y nos alegra a todos, y es justo, y además es bonito, que el Rey de los belgas ponga una corona sobre la cabeza de una mujer, que ya llevaba otra.

* * *

Hablando de paz y buena voluntad: se recomienda a las madres de familia que no se olviden de ninguna de las dos cosas. Porque en estas vacaciones de Navidad, que presumiblemente serán lluviosas y obligarán a los niños a pasarse el día en casa, los nervios maternales se ponen a prueba. En último caso, el 8 de enero llega en seguida.

Sopa de almendras

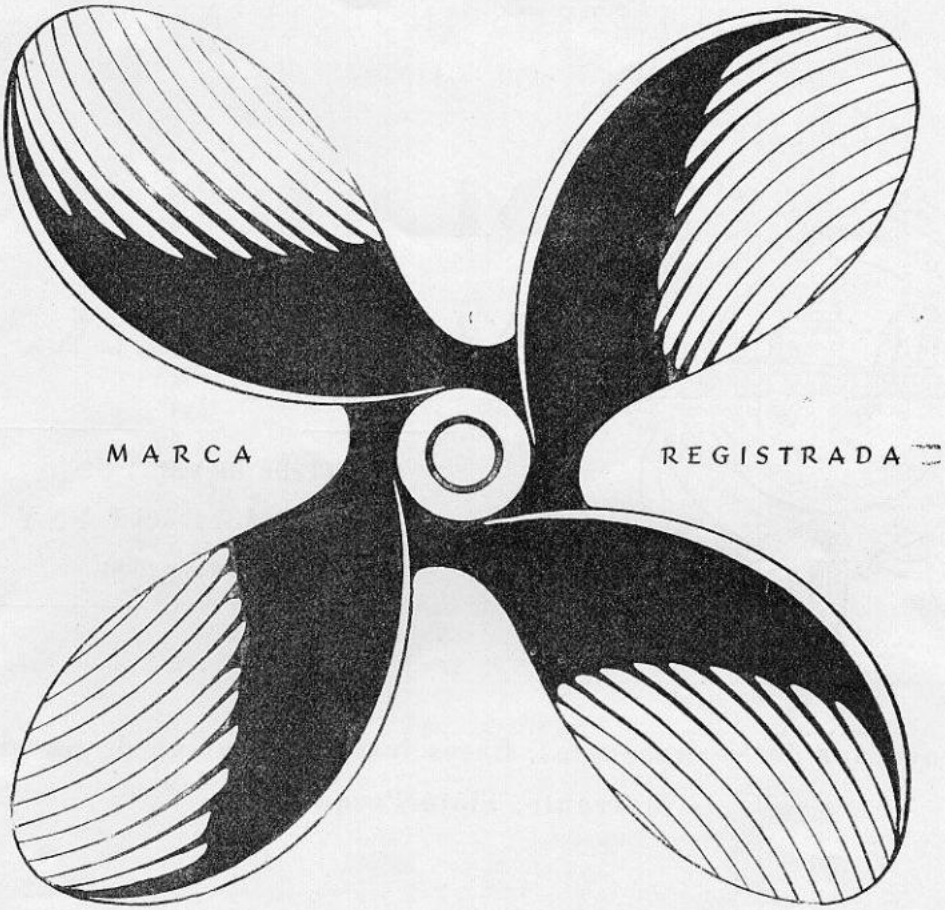
En Madrid (no cabe duda que llevo la cocina madrileña en las telas del corazón), es casi reglamentaria la noche de Nochebuena. Se hace cociendo en leche la pasta de almendras, sin echarle azúcar, porque es suficiente el que lleva la pasta (esto va en gustos: un poquito más de dulzor nunca viene mal). Cuando espesa, se cortan rebanaditas de pan lo más finas posibles y se cubren con la leche y la almendra. Canela por encima. Los madrileños puros la comen «como sopa», es decir, al principio de la cena. A mí me parece un postre.

* * *

Y... Felices Pascuas y 1961. Os las desea a lectores y lectoras,

D. P. L.

COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE PINTURAS "INTERNATIONAL", S. A.



HOLZAPFEL

AGENTES GENERALES

Antón Martín y Compañía, S. R. C.

EL FERROL DEL CAUDILLO

De Sociedad

Ya conoces, lector amable, nuestro deseo de publicar fotografías alusivas a ceremonias nupciales, bautizos, etc., de productores o hijos de productores de la Factoría.

Agradecemos muy de veras la colaboración que en este aspecto se nos presta, pues entendemos que este rincón, el más familiar de nuestra REVISTA, cobra vida y calor de intimidad con la publicación de tan interesantes documentos gráficos.

Todas las «fotos» que se nos envíen irán, pues, apareciendo aquí para satisfacción de los interesados y ornato de esta Sección.

En el mes de julio:

Don Alejandro López Gabeiras, empleado, con la Srta. Herminia Chaves Bustillo.

Don Alberto Otero Allegue, empleado, con la Srta. María Peñas Pazos.

Don José Rodríguez Sánchez, empleado, con la Srta. M.ª del Carmen Montero García.

Don José Leal Tenreiro, empleado, con la Srta. Matilde López Cagiao.

Don César Miramontes Palmeiro, operario de Monturas a Flote, con la Srta. Socorro Montero Cabezón.

Don Juan I. Luaces Miraz, operario de Maquinaria, con la Srta. María Noche Nieto.

Don Ricardo Fernández Trinquete, operario de Maquinaria, con la Srta. Dolores Bouzón Fernández.

Don José Pérez Valcárcel, operario de Maquinaria, con la Srta. Dulce María Beceiro García.

Don Andrés Pita López, operario de Maquinaria, con la Srta. Josefa Iglesias Pichel.

Don Fernando Bouza Collado, operario de Maquinaria, con la Srta. Concepción Valderas Collado.

Don Serafín Saavedra Cordeiro, operario de Maquinaria, con la Srta. M.ª Luisa Vázquez Velo.

Don Manuel Ameneiros Rañal, operario de Maquinaria, con la Srta. Julia Pereira Seoane.

Don Hermenegildo Abella Barreiro, operario de Electricidad Reparaciones, con la Srta. Dolores Neira Lata.

Don Domingo Acebo Casteleiro, operario de Calderería de Hierro, con la Srta. Amparo Bujones Sixto.

Don Guillermo Casanova Varela, operario de Plomeros de Tubo, con la Srta. Manuela Muiños Fraga.

Don Belarmino Sobrino Regueira, operario de Mecánicos, con la Srta. M.ª del Carmen Martínez Maceiras.

Don Ignacio Quintillán Fernández, operario de Velamen, con la Srta. María Méndez Vázquez.

Don Ángel Carballeira González, operario de Armadores, con la Srta. Dolores Manso Díaz.

Don Andrés Fernández Martínez, operario de Armadores, con la Srta. Consuelo Serantes Serantes.

Don Rodrigo Rico Basoa, peón eventual, con la Srta. Carmen Rodríguez Ponce.

En el mes de agosto:

Don Ángel Picos Somorrostro, empleado, con la Srta. Concepción Dorado Muiños.

Don Juan Vizoso González, empleado, con la Srta. Ascensión de la Torre Leira.

Don Jesús Rodríguez Calvo, operario de Fundición, con la Srta. Jesusa Rodríguez Vázquez.

Don José Mahía López, operario de Monturas a Flote, con la Srta. Josefina Rilo Castro.

Don Carlos Dopico Pereira, operario de Monturas a Flote, con la Srta M.ª del Pilar Lago e Irago.

Don Constancio Paz Guerrero, operario de Maquinaria, con la Srta. Asunción Abeledo y de Bernardo.

Don Juan Varela Fernández, operario de Calderería de Cobre, con la Srta. Adoración Moledo Torres.

Don Eduardo López Regueira, de Movimiento, con la Srta. Angeles Quintía Basoa.

Don Gumersindo Martínez Ledo, operario de Mecánicos, con la Srta. M.ª del Carmen López Pedre.

Don Ricardo Otero Rodríguez, operario de Gálibos, con la Srta. Celia Rozas Pérez.

Don Juan Villar Pita, operario de Gálibos, con la Srta. Dulce María Chafino Lanceta.

Don Manuel Muiños Lombao, operario de Armadores, con la Srta. Josefa Quintía Galego.

Don José González Castro, operario de Soldadores, con la Srta. Guillermina Teijeiro Maceiras.

Don Jesús Cabeiro Prieto, de Movimiento, con la Srta. Mercedes Gutiérrez Serantes.

En el mes de septiembre:

Don Manuel Ferreiroa Ferro, empleado, con la Srta. Rosa Rilo Dopico.

Don Ramiro Niebla Díaz, empleado, con la Srta. Esther Dopico Díaz.

José A. Manso Deibe, operario de Calderería de Cobre, con la Srta. Antonia Lorenzo Rey.

Don José Tenreiro Saavedra, operario de Calderería de Hierro, con la Srta. Ángeles Fernández López.

Don José Carnero Casco, de Movimiento, con la Srta. Rosalina Caneiro Abella.

Don Jaime González Casteleiro, de Movimiento, con la Srta. Isabel Campelo Moreno.

Don José Verdeal González, de Movimiento, con la Srta. Manuela Bóveda Cardalda.

Don Bernardo Fernández Cristobo, operario de Carpinteros de Gradas, con la Srta. M.ª de la Luz Anea Permuy.

Don Francisco Santos López, operario de Armadores con la Srta. María Delgado Rodríguez.

En el mes de octubre:

Don Juan Pantín Díaz, operario de Monturas a Flote, con la Srta. Carmen Vázquez Rodríguez.

Don José Romalde Bouza, operario de Monturas a Flote, con la Srta. M.ª Teresa Rivera Carballo.

Don Luis Castro Lorenzo, operario de Monturas a Flote, con la Srta. M.ª del Carmen García Alonso.

Don Ricardo Fernández García, operario de Monturas a Flote, con la Srta. Sara Fernández López.

Don Serafín Herrero Galán, operario de Maquinaria, con la Srta. Isabel Espiñeira Ríos.

Don Ramón Pazos Cabanas, operario de Maquinaria, con la Srta. Carmen Casal González.

Don Juan Pazos Pazos, operario de Maquinaria, con la Srta. Alicia Cerdido Leite.

Don Domingo Lago Doval, operario de Maquinaria, con la Srta. Consuelo Ferreira Oliveira.

Don Juan García Gabeiras, operario de Electricidad Reparaciones, con la Srta. Josefa Montero Pita.

Don Julio López González, operario de Carpinteros de Gradas, con la Srta. Cipriana Gómez López.

Don Eduardo Aneiros Fernández, operario de Mecánicos, con la Srta. Dolores Rivera Castro.

Don José Durán Bedoya, operario de Ebanistas, con la Srta. Esperanza Hermida Rico.

Don Marcelino Durán García, operario de Armadores, con la Srta. Josefa López Gómez.

Don Luciano Freire Dopico, operario de Calafates, con la Srta. Amelia López Fernández.

En el mes de noviembre:

Don José Prego Vázquez, operario de Modelos, con la Srta. Avelina Mourente Leira.

Don Rogelio Lorenzo Dopico, operario de Modelos, con la Srta. Anélida López Martiño.

Don Benigno Ramos Vidal, operario de Monturas a Flote, con la Srta. Milagros Fariña Paz.

Don Eduardo Otero Ricoy, operario de Monturas a Flote, con la Srta. Antonia Vázquez Fabal.

Don Cipriano Camacho Franco, operario de Electricidad Buques, con la Srta. M.ª Luisa Abuin Rodríguez.

Don Ramón Graña Novo, operario de Electricidad Buques, con la Srta. M.ª de los Angeles Blanco Criado.

Don Cándido Prieto Cernada, operario de Electricidad Buques, con la Srta. María Santamariña Santamariña.

Don Alfredo Paz López, operario de Calderería de Hierro, con la Srta. M.ª del Carmen Lobeiras Bello.

Don Manuel Domínguez Doval, operario de Chapa Fina, con la Srta. Dolores Santano Clavero.

Don Antonio Dopico Soto, operario de Mecánicos, con la Srta. Romualda Paz Dopico.

Don Juan Fernández Rodríguez, operario de Armadores, con la Srta. Francisca Fernández Basoa.

Don José López Criado, operario de Armadores, con la Srta. Jesusa Rico Rodríguez.

Don Jesualdo Carballeira Gómez, operario de Armadores, con la Srta. Mercedes Miramontes Palmeiro.

Don José Castro Amado, operario de Soldadores, con la Srta. M.ª Josefa Cobo Candales.

Don José Pita Teijeiro, de Remachadores, con la Srta. Antonia Romero Tizón.

Deseamos muy de veras a todos los contrayentes un sinfín de felicidades en su nuevo estado.

He aquí los nombres de los productores de la Factoría que, en los meses que se indican, han recibido la visita de la cigüeña.

A todos ellos nuestra más efusiva felicitación con tan grato motivo, rogándoles la hagan extensiva a sus respectivos familiares.

En el mes de julio:

Sres. don Francisco López Anido, don Juan Pita da Veiga Regal, don Eduardo Solloso Yáñez, don José Soto Seijas y don Manuel Rodeiro Formoso, empleados; don Eugenio Lorenzo Pena, don José Serantes Vázquez, don José M.ª Díaz Paz y don David Jove Fernández, operarios de Maquinaria; don Emilio Bouza Sixto, de Electricidad Reparaciones; don José Martínez Fernández, de Electricidad Buques; don Francisco Cobelo Hermida, de Galvanizo; don José López Piñón, de Angulares; don Eusebio Prieto Piñeiro, de Armadores; don Salvador Casteleiro González, de Soldadores; don Gumersindo Fraga Cal, de Soldadores de Gases; don Manuel Crestar Durán y don Mario Seoane Rodríguez, de Pintores; don Juan Paz Pérez y don Mario Paz Pérez, peones eventuales; don Antonio Seoane Beis, cantero O. C.; don Manuel García Serantes, albañil de O. C.; don Manuel Rivas Varela y don Juan Saavedra Formoso, peones de O. C.

En el mes de agosto:

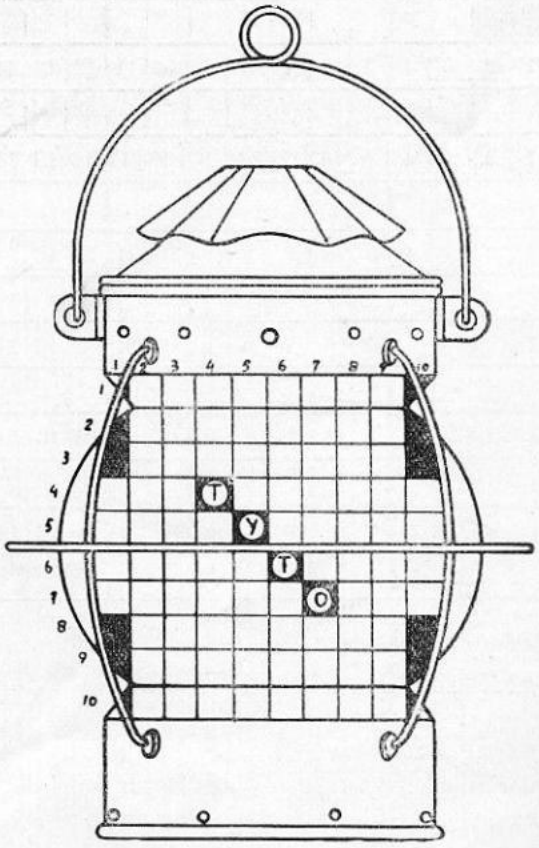
Sres. don Antonio García Fernández, don Juan Núñez García y doña Sara Sinde Soto, empleados; don José Rivera Bacelo, don José Pérez Tenreiro y don Amador Pedreira Sanz, operarios de Monturas a Flote; don Juan Pita Montero, don Antonio Piñeiro Castro y don Balbino Prado García, de Maquinaria; don Pedro González Otero, de Calderería de Cobre; don Julio Vázquez Cortés, de Calderería de Hierro; don Ángel Rivas Castro, de Chapa Fina; don Gabriel Dobarro Gundín, de Movimiento; don Antonio Jove Vázquez, de Mecánicos; don José Alonso Lage, de Armadores; don José Castro Rodríguez, don Eugenio Ramos Manso, don Edelmiro Díaz Aneiros y don Carlos Pena Vila, de Soldadores; don Alfredo Velo Rodríguez, de Remachadores; don José A. Brage Ares, de Barrenadores; don Francisco Sánchez López, de Calafates; don Alfonso Fernández Permuy, don José Porto Rañal, don Ángel Romalde González, don José Rodríguez Casal, don José Rouco Bello, don Ángel Pereira Fernández, don José Ameneiros Hermida, don Manuel Couce López y don Ignacio Fernández, peones de O. C.

En el mes de septiembre:

Sres. don Alfredo Berini Díaz, don Alfredo García López, don Fernando Sabio Perla y don Pedro Suárez Sánchez, empleados; don Alfredo Porto Dapena y don Manuel Saavedra Fornos, operarios de Monturas a Flote; don Alfonso López Casteleiro y don Ramón Tojeiro Pazos, de Maquinaria; don Heriberto García Gómez y don José Lourido Pérez, de Electricidad Taller; don José Rodríguez Sanjuán, de Electricidad Buques; don Rosendo Porca Varela, de Plomeros de Tubos; don Jesús Martínez Rojo, de Movimiento; don Víctor Seco Vázquez, de Mecánicos; don Ramón López Cruz y don José Tojeiro Saavedra, de Carpinteros de Gradas; don José Ventureira Tizón, de Ebanistas; don José Rodríguez Piñeiro, de Velamen; don Antonio Rodríguez Casas, de Gálibos; don Ramón Rodríguez Picos, de Armadores; don Guillermo Salido Cortizas, don Manuel Pita Díaz y don José Álvarez Montero, de Soldadores; don Ricardo Aneiros Cribeiro, de Pintores; don Jesús Díaz Paz, de Albañiles; don Eduardo Feal Lago y don Luis Rodríguez Alonso, de Calafates; don Andrés Fernández Bello, de Movimiento; don Felipe Ibáñez Vázquez, oficial carpintero de O. C. y don Juan Rodríguez Pérez, peón de O. C.

En el mes de octubre:

Sres. don Juan Manuel Berini Díaz, don Juan Castro Díaz, don Ramiro Feal Rey, don José Ramón García López, don Valentín Gómez Casal, don Emilio González Otero, don Alfredo Herrero Codesido,



HORIZONTALES

1.—Mozo de fonda, café, etc.
2.—Costado de un buque por la parte interior (plural).
3.—Persona que se precia de muy sabia y entendida.
4.—En inglés: pluma.— Duda, dificultad.
5.—En plural: persona que cuida y educa. – Femenino y plural: de color amulatado.
6.—Usa mal de alguna cosa.—Redondez o circulo.
7.—Unidad de medida usada en tipografía.—Marcharé.
8.—Antigua embarcación muy ligera.
9.—Conjunto de las entrañas del animal.
10.—Femenino: Natural de Limoges (Francia).

VERTICALES

1.—Repetido: familiar.—Al revés: interjección.
2.—Tortuga de mar.—Salmón macho.
3.—Grato.—Decreto del Zar.
4.—Cierto juego de naipes.—Al revés: grandes extensiones de agua.
5.—Remover la tierra.—Instrumento para labrar la tierra.
6.—Instrumento músico pastoril, parecido al laúd.—Pieza de artillería.
7.—Hijo de Layo, rey de Tebas.—Al revés: marcharé.
8.—Lo llevan algunos buques.—Tiemblan, tiritan.
9.—Se atreverá.—Leña o carbón encendido y pasado del fuego.
10.—Dativo de pronombre.—Vocal repetida.

GEROGLÍFICO NÚM. 16

Por TRÉBOL

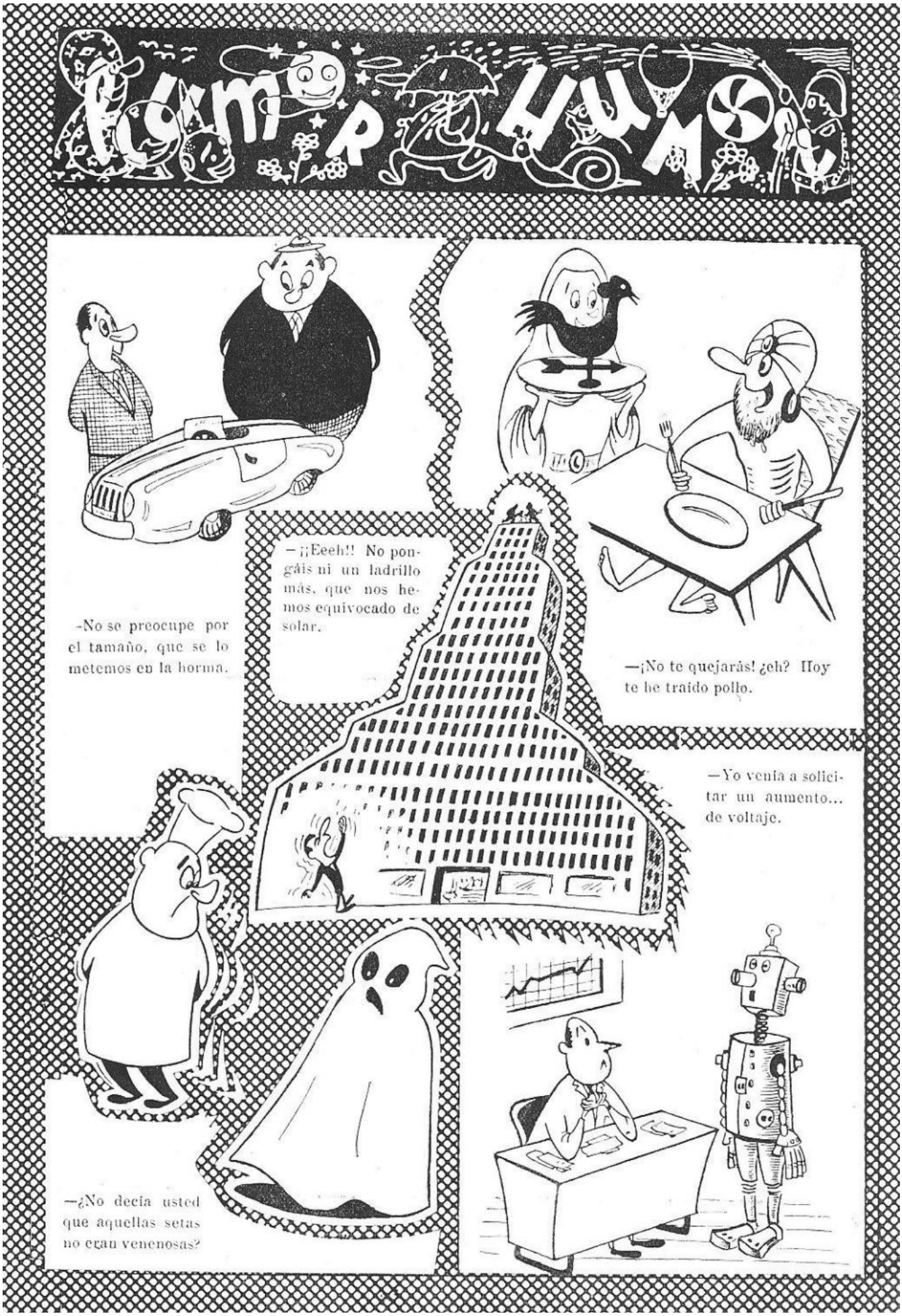
¿NO EXIGES DEMASIADO?

"Bazar del Teatro"
VIUDA DE
Juan Romero R. del Villar

HIERROS Y METALES
EFECTOS NAVALES
FERRETERIA EN GENERAL - BAZAR
SANEAMIENTO -:- MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN Y MAQUINARIA

Calvo Sotelo, 47 al 59
Teléfono, 1736
Apartado, 950

EL FERROL DEL CAUDILLO


Humor
—No se preocupe por el tamaño, que se lo metemos en la horma.
—¡¡Eeeh!! No pongáis ni un ladrillo más, que nos hemos equivocado de solar.
—¡No te quejarás! ¿eh? Hoy te he traido pollo.
—Yo venía a solicitar un aumento... de voltaje.
—¿No decía usted que aquellas setas no eran venenosas?

INDUSTRIAS HERMO

MANUFACTURAS METÁLICAS

FUNDICIONES

ACCESORIOS PARA INDUSTRIAS
NAVALES Y FERROCARRILES
RECUBRIMIENTOS
ELECTROLÍTICOS
PORTILLAS VENTANAS
ENSERES DE RANCHO,
DE ALUMINIO ANODIZADO

OFICINAS:
Canalejas, 147
Teléfono, 1511

El Ferrol del Caudillo

Fundiciones Ituarte, S. A.

BILBAO

Valvulería-Robinetería-Toda clase de grifos y Aparatos mecánicos para vapor, agua y aire comprimido - Trabajos sobre dibujo, etc.

AGENCIA PARA GALICIA

CON EXISTENCIAS DE SUS ARTÍCULOS
PROVEEDORES DE LOS ARSENALES MILITARES
Y ASTILLEROS EN GENERAL

DELEGADO:

FRANCISCO BADIA CARRERA

Calvo Sotelo, 20 - Teléfono 1626

EL FERROL DEL CAUDILLO

Angel Montero

SUMINISTROS INDUSTRIALES

MAQUINARIA EN GENERAL
MATERIAL ELÉCTRICO
EFECTOS PARA BUQUES

GENERAL FRANCO, 110
Teléfono, 1930
EL FERROL DEL CAUDILLO

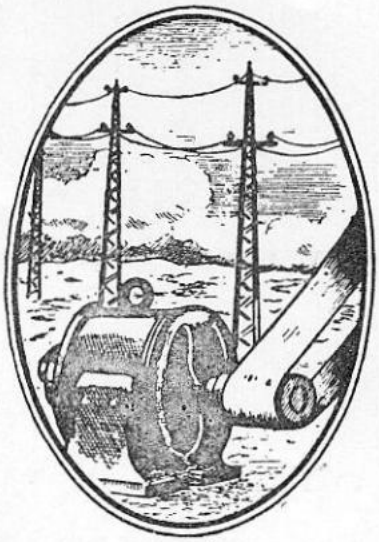
ES LA MARCA DE CALIDAD

Electrodos para soldadura eléctrica al arco
Equipos y máquinas para soldadura eléctrica
Aparatos para soldadura oxi - acetilénica
Extintores de incendios
Fábricas de Oxígeno y Acetileno
Carburo de calcio

AUTÓGENA MARTÍNEZ, S. A.

MADRID
Vallehermoso, 15

VALLADOLID
Paseo Arco de Ladrillo, 42



VIUDA DE PEDRO FERNANDEZ E HIJOS

INSTALACIONES Y MONTAJES - EMBOBINADO DE MOTORES TRANSFORMADORES

Almacén de Maquinaria y Material Eléctrico
Distribuidores de energía-Filial Eléctrica de Fene
Suministros a Centrales, Arsenales y Buques

Despacho: Canalejas, 91 **Telegramas:**
Exposición: Canalejas, 87 **FERNANELECTRIC**
Taller: Canalejas, 138. - Teléf. 3065. - EL FERROL

COMERCIAL ANAGA, S. L.

Suministros Navales e Industriales

FERRETERÍA

CENTRAL: Ronda de Toledo, 30 - MADRID

Teléfonos: Almacenes: 27-93-04
Oficinas: 27-81-19

SUCURSAL: Plaza H. Cornejo, 4
Teléfono, 19-92
EL FERROL DEL CAUDILLO

DELEGACIONES EN:

BARCELONA: Carretera de Sarriá, 10
Teléfono, 30-99-75

SEVILLA: Federico S. Bedoya, 1
Teléfono, 22-3-59

CARTAGENA: Cañón, 11 -- Teléfono, 16-79

JOSE COMESAÑA Y HERMANO

ALMACENES DE MATERIAL ELÉCTRICO
SUMINISTROS INDUSTRIALES
MAQUINARIA - HIERROS - ACEROS - METALES
AMIANTOS Y GOMAS

MADRID:
Trafalgar, 32 - Teléfonos 24 - 24 - 26 y 37 - 10 - 29

LA CORUÑA:
Adelaida Muro, 92 - Teléfono 3619

SAN FERNANDO:
Colón, 26 Teléfono 2218

CASA CENTRAL:
EL FERROL DEL CAUDILLO
General Franco, 120 - Teléfonos 1319 y 1457

Peninsular Maderera, S. A.

FÁBRICAS DE TABLEROS CONTRACHAPEADOS
PUERTAS ARMADAS Y ASERRADEROS

FERNÁNDEZ LATORRE, 1 al 19

LA CORUÑA

FABRICAS:
El Ferrol del Caudillo
LA MALATA

Teléfonos 1571-2995-2996
Apartado 1017

Central: MADRID
Juan Bravo, 41 - Teléfono 25 93 91

DIRECCIÓN TELEGRAFICA
LA CORUÑA
MADRID } TABLEPEMSA
EL FERROL

TELÉFONO:
LA CORUÑA 5195
Apartado 287

ERNESTO EIRAS

Agente Exclusivo de las Pinturas

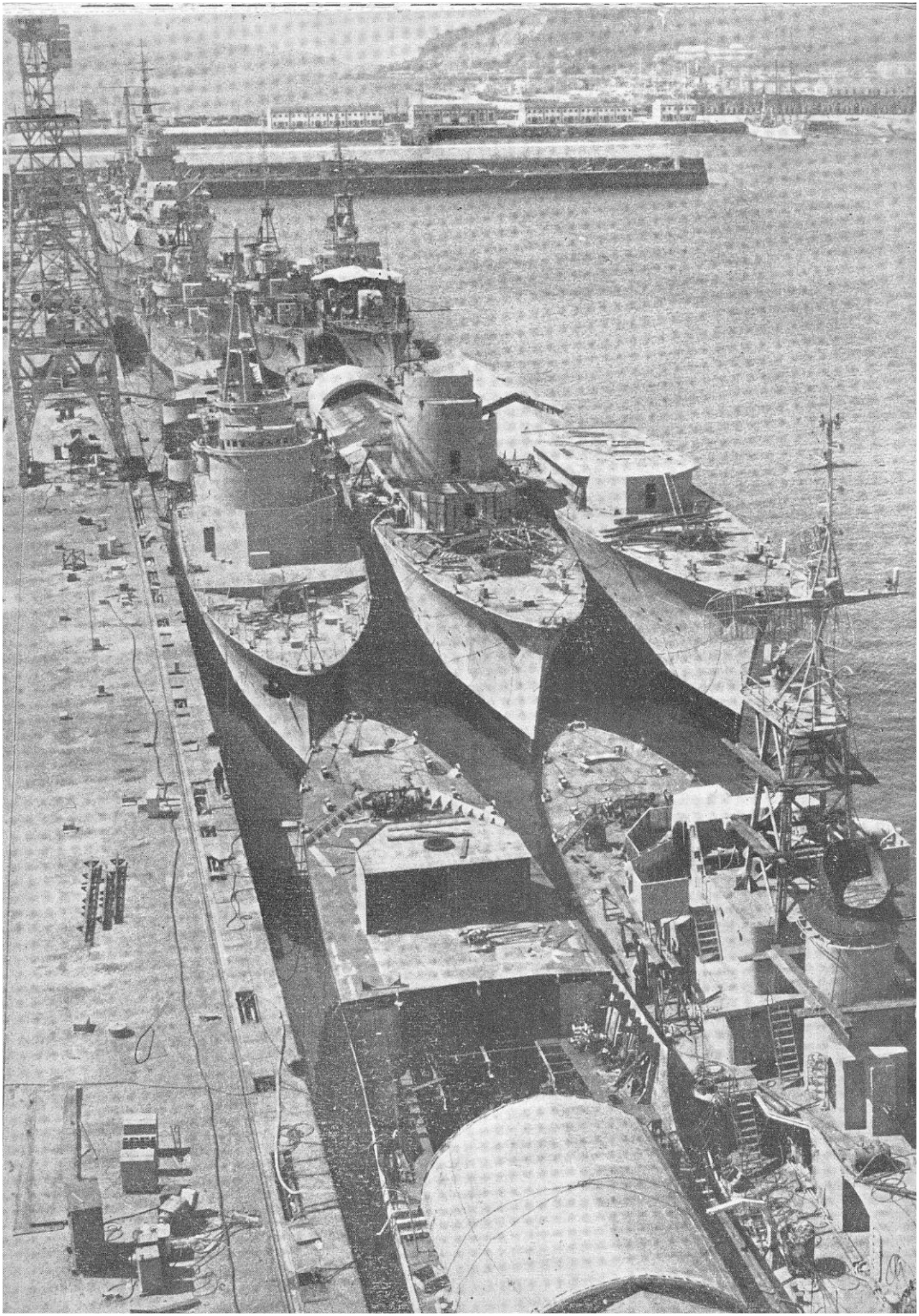
MANO ROJA

EFECTOS NAVALES

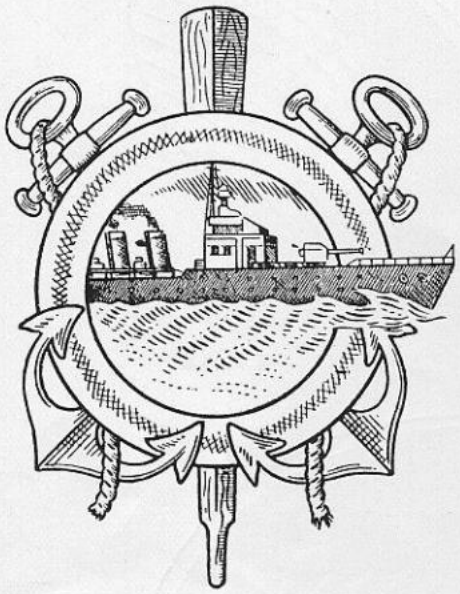
SUMINISTROS INDUSTRIALES

General Franco, 176

EL FERROL DEL CAUDILLO



ALMACENES DE EFECTOS NAVALES
SUMINISTROS INDUSTRIALES



MIGUEL MARISTANY

SUCESOR DE VIUDA DE
PEDRO MARISTANY
Casa fundada en 1800

Proveedor de los Arsenales, Bases Navales, Marina de Guerra y Mercante, Flota Pesquera.

DELEGACIÓN EN MADRID:
General Pardiñas, 82 - Teléfono, 361554

DELEGACIÓN EN CÁDIZ:
Avenida del Puerto, 1 - Apartado, 220
Teléfono, 13195

CASA CENTRAL:
El Ferrol del Caudillo
San Francisco, 62

Dirección Telegramas: MARISTANY
Teléfonos: 2147 - 1925

BAZÁN

BOLETÍN INTERIOR INFORMATIVO

Año IV | EL FERROL DEL CAUDILLO - Julio - Diciembre de 1960 | N.º 16 y 17

Depósito legal C - 13 - 1958

SUMARIO:

	Páginas
El Marquesado de Suanzes	8
Entrega del destructor antisubmarino «FUROR» a la Marina de Guerra	12
Pruebas de mar del destructor antisubmarino «Oquendo»	13
Adiós al «Ribagorzana»	14
Perspectivas del flete petrolero, por Ernesto J. Maceira Vidán	16
La jornada laboral, por G. Míguez	20
Acción de los jurados de empresa ante la productividad, por Antonio Constenla Charlón	22
Un poco de España y su economía, por José R. Gurría Castro	22
Lo que cuesta buscar y obtener petróleo, por J. A. G.	24
El aguinaldo de los mutualistas de la empresa, por S. F.	28
Emocionante ceremonia en la capilla de los EE. para hijos de obreros de la factoría, por K. M.	30
Conferencias religiosas en la factoría con motivo de la santa misión de El Ferrol y su comarca, por K. M.	32
Actividades de nuestras agrupaciones musicales, por K. M.	33
Notas sobre el folklore turco, por José Lorente	34
Peligros de la electricidad de bajo voltaje, por C. P. M.	38
Noticiario, por A. Miño	39
La segunda juventud, cuento literario, por Juan Manuel Castro.	40
Ayer, hoy y mañana, por E. A.	42
Velázquez, por D. P. L.	43
Cine, por Luis Eugenio López Rey	44
Otoño, por S. L. C. L.	46
Resultados de nuestros concursos	46
Deportes, por Alberto Permuy	47
Jóvenes de «Bazán» que triunfan, por L. Santamarina	48
Página para la mujer, por D. P. L.	49
De sociedad	50
Historieta muda, por L. Pérez Barbeito	51
Pugilato de preguntas, por Trifolio	53
Multigrama, por Anduriña	53
Crucigrama y Jeroglífico	54
Humor, por B. Gago	55

Portada: El petrolero «Bilbao», de 43.300 Tons. de desplazamiento en plena carga, en construcción.

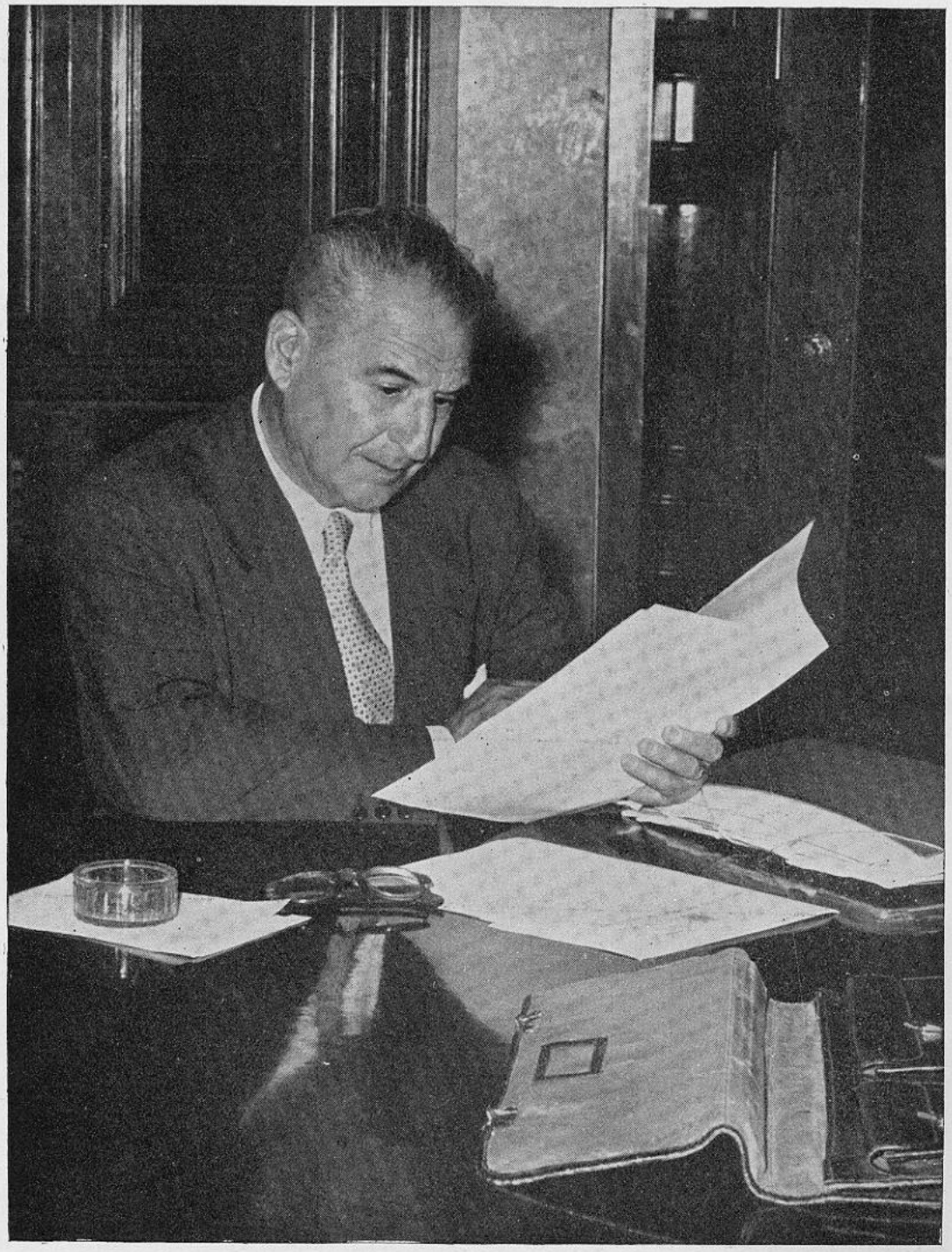
Contraportada: Una vista de la Dársena, núm. 1, en plena actividad.

Portada, Contraportada y Reportajes Gráficos de N. Carlos García Penedo.

Dibujantes: A. Béjar, L. Pérez-Barbeito, Constantino Rodríguez y Luis Rivera, con la colaboración especial del pintor Francisco Iglesias.

Fotograbado: «Prisma».

Imprime: Talleres Tipográficos de la Empresa Nacional «Bazán».



El Excmo. Sr. D. Juan Antonio Suanzes y Fernández

Marqués de Suanzes

Por decreto de 1.° de octubre de 1960, S. E. el Generalísimo Franco se ha dignado otorgar el título de Marqués de Suanzes al Excelentísimo señor don Juan Antonio Suanzes y Fernández, Presidente del Instituto Nacional de Industria y Comercio y General Inspector del Cuerpo de Ingenieros Navales.

De sobra es conocida la ingente labor de don Juan Antonio Suanzes en el campo de la Industria, que le ha hecho acreedor a tan alta distinción y a la estima de todo el país. El mismo Decreto aludido, que transcribimos más abajo, pese a la sobriedad del lenguaje oficial, lo expresa bien a las claras.

Pero para nosotros, para todos los que consagramos nuestro afán cotidiano a las tareas de la Empresa Nacional BAZÁN, en El Ferrol del Caudillo, tiene este nombramiento una significación especial, entrañable.

Porque la figura de don Juan Antonio, envuelta en una aureola de gratísimos recuerdos, continúa presente entre nosotros, como si no hubiesen transcurrido aún los días, lejanos ya, de su trascendental e inolvidable paso por la Dirección de nuestra Factoría.

Y es que la ausencia de don Juan Antonio, debida a su designación para ocupar cargos de mayor relieve y responsabilidad, no ha roto los vínculos que a él nos unen, antes bien ha creado nuevos lazos que han venido a reforzar aquéllos de manera indestructible. Por su parte ha sido una decisiva e inestimable protección a la Factoría, que ha permitido mantener, y hasta incrementar, su ritmo normal de trabajo, con evidente mejora de la economía local, y por la nuestra, un sentimiento de profunda gratitud y cariño verdadero.

Por eso queremos reiterar al Excmo. Sr. Marqués de Suanzes, desde las páginas de la Revista BAZÁN, con nuestra mejor lealtad y cariño, la expresión de nuestro júbilo sincero por su elevación al rango de Título del Reino.

He aquí el texto de la disposición de la Jefatura del Estado:

Decreto de 1.° de octubre de 1960, por el que se hace merced de Título del Reino, con la denominación de Marqués de Suanzes, a favor de don Juan Antonio Suanzes y Fernández.

Los méritos extraordinarios que concurren en el Presidente del Instituto Nacional de Industria, Ingeniero Naval, Excelentísimo señor don Juan Antonio Suanzes y Fernández, ex Ministro de Industria y Comercio y General Inspector de Ingenieros Navales, propulsor de la ingente obra de industrialización de la nación desde los altos cargos que desde hace veinte años viene desempeñando y que con clara visión, inteligencia, hondo sentido social y tenaz esfuerzo ha contribuído al resurgimiento y prosperidad nacionales, le hacen acreedor al reconocimiento de la patria y a que su nombre sea honrado y enaltecido.

En su virtud,

DISPONGO:

Artículo primero.—Se hace merced de Título del Reino, con la denominación de Marqués de Suanzes, a favor de don Juan Antonio Suanzes y Fernández, para sí, sus hijos y sucesores legítimos, con carácter perpetuo y por el orden regular de sucesión.

Artículo segundo.—El título se concede con exención de derechos fiscales hasta la segunda transmisión.

Así lo dispongo por el presente Decreto, dado en Madrid a uno de octubre de mil novecientos sesenta.

FRANCISCO FRANCO